



DIGITAL PIANO

P - 2 2 5

P - 2 2 3

EN	Owner's Manual
FR	Mode d'emploi
ES	Manual de instrucciones
DE	Benutzerhandbuch
PT	Manual do Proprietário
IT	Manuale di istruzioni
NL	Gebruikershandleiding
PL	Podręcznik użytkownika
RU	Руководство пользователя
DA	Brugervejledning
SV	Bruksanvisning
CS	Uživatelská příručka
SK	Používateľská príručka
HU	Használati útmutató
SL	Navodila za uporabo
BG	Ръководство на потребителя
RO	Manualul proprietarului
LV	Lietotāja rokasgrāmata
LT	Vartotojo vadovas
ET	Kasutusjuhend
HR	Korisnički priručnik
TR	Kullanıcı el kitabı

English	Čeština
Français	Slovenčina
Español	Magyar
Deutsch	Slovenščina
Português	Български
Italiano	Română
Nederlands	Latviešu
Polski	Lietuvių
Русский	Eesti
Dansk	Hrvatski
Svenska	Türkçe

Vielen Dank für Ihren Kauf dieses Yamaha Digitalpianos!

Dieses Instrument ist kompakt und tragbar, und ermöglicht ein authentisches Klavierspiel an jedem beliebigen Ort. Wir empfehlen Ihnen, diese Anleitung aufmerksam zu lesen, damit Sie die hoch entwickelten und praktischen Funktionen des Instruments voll ausnutzen können.

Außerdem empfehlen wir Ihnen, dieses Handbuch an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort aufzubewahren, um später darin nachschlagen zu können.

Inhalt

VORSICHTSMAßNAHMEN	3	Begleitung zu Ihrem Spiel hinzufügen (Rhythmus)	17
Über die Handbücher	6	Nützliche Spieleinstellungen	18
Mitgeliefertes Zubehör	7	Klangeinstellungen	18
Leistungsmerkmale	7	Ändern der Anschlagempfindlichkeit.....	18
Bedienelemente und Anschlüsse	8	Aufnahme Ihres Spiels	19
Spielvorbereitungen	11	Schnellaufnahme	19
Stromversorgung	11	Löschen des User-Songs	19
Ein-/Ausschalten	11	Anschließen weiterer Geräte	20
Bedienung der Grundfunktionen	12	Verwenden von Apps auf einem Smart-Gerät.....	20
Bedienung mittels Bedienfeldtasten und Klaviertasten.....	12	Audio über Bluetooth auf diesem Instrument wiedergeben (Bluetooth-Audio-Funktion).....	20
Backup und Initialisierung	12	Fehlerbehebung	21
Spielen mit unterschiedlichen Voices	13	Anhang	
Auswählen einer Voice	13	Technische Daten	22
Spielen von zwei Layer-Voices aus verschiedenen Voice-Gruppen (Dual)	13	P-225, P-223 Alle Funktionen/ Bedienvorgänge	23
Duo-Spiel	14	Song/Rhythmus-Liste	24
Voices entdecken anhand der Voice-Demo-Songs	14		
Verwenden des Metronoms	15		
Wiedergabe von Songs	16		
Wiedergabe eines Songs bei stummgeschaltetem Right Part oder Left Part.....	16		

Die Nummer des Modells, die Seriennummer, der Leistungsbedarf usw. sind auf dem Typenschild, das sich auf der Unterseite des Geräts befindet, oder in der Nähe davon angegeben. Sie sollten diese Seriennummer an der unten vorgesehenen Stelle eintragen und dieses Handbuch als dauerhaften Beleg für Ihren Kauf aufbewahren, um im Fall eines Diebstahls die Identifikation zu erleichtern.

Modell Nr.

Seriennr.

(1003-M06 plate bottom de 01)

VORSICHTSMAßNAHMEN

BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN, EHE SIE FORTFAHREN

Insbesondere bei Kindern sollte eine Aufsichtsperson vorab Hinweise zur ordnungsgemäßen Nutzung und Handhabung des Produkts geben.
Bitte heben Sie dieses Handbuch an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort auf, um später wieder darin nachschlagen zu können.



WARNUNG

Beachten Sie stets die nachstehend aufgelisteten Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche schwere Verletzungen oder sogar Tod infolge eines Stromschlags, Kurzschlusses, Brandes, einer Beschädigung oder anderer Unfälle zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Stromversorgung

- Verlegen Sie das Netzkabel nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizgeräten oder Radiatoren. Schützen Sie das Kabel außerdem vor übermäßigem Verknicken oder anderen Beschädigungen und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab.
- Vermeiden Sie es, das Produkt oder den Netzstecker während eines Gewitters zu berühren.
- Schließen Sie das Instrument nur an die angegebene Netzspannung an. Die erforderliche Spannung ist auf dem Namensschild des Produktes aufgedruckt.
- Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten oder angegebenen Netzadapter (Seite 22). Verwenden Sie den Netzadapter nicht für andere Geräte.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzsteckers, und entfernen Sie Schmutz oder Staub, der sich eventuell darauf angesammelt hat.
- Stecken Sie den Netzstecker vollständig in die Netzsteckdose ein. Wenn der Netzstecker nicht vollständig eingesteckt ist, kann sich Staub am Netzstecker sammeln, was die Brandgefahr erhöht und möglicherweise zu Hautverätzungen führen kann.
- Achten Sie beim Aufstellen darauf, dass die Netzsteckdose, die Sie verwenden möchten, problemlos zugänglich ist. Sollten Probleme oder Fehlfunktionen auftreten, schalten Sie das Instrument sofort aus und ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose. Auch wenn das Produkt ausgeschaltet wurde, wird es, solange das Netzkabel nicht aus der Wandsteckdose gezogen wurde, nicht von der Stromversorgung getrennt.
- Schließen Sie das Instrument niemals über einen Mehrfachanschluss an eine Netzsteckdose an. Dies kann zu einem Verlust der Klangqualität führen und möglicherweise auch zu Überhitzung in der Netzsteckdose.
- Fassen Sie den Netzstecker nur am Stecker selbst und niemals am Kabel an, wenn Sie ihn von der Steckdose abziehen. Wenn Sie am Kabel ziehen, kann dies zu elektrischem Schlag oder Bränden führen.
- Wenn Sie das Instrument längere Zeit nicht verwenden, sollten Sie das Netzkabel immer aus der Netzsteckdose ziehen.

Öffnen verboten!

- Dieses Instrument enthält keine vom Anwender zu wartenden Teile. Versuchen Sie nicht, die inneren Komponenten zu demontieren oder auf irgendeine Weise zu ändern.

Gefahr durch Wasser

- Achten Sie darauf, dass das Produkt nicht durch Regen nass wird, verwenden Sie es nicht in der Nähe von Wasser oder unter feuchten oder nassen Umgebungsbedingungen und stellen Sie auch keine Behälter (wie z. B. Vasen, Flaschen oder Gläser) mit Flüssigkeiten darauf, die herausschwappen und in Öffnungen hineinfließen könnten. Wenn Flüssigkeiten wie z. B. Wasser in das Produkt eindringen, kann dies zu elektrischem Schlag, Bränden oder Fehlfunktionen führen.
- Verwenden Sie den Netzadapter nur in Innenräumen. Nicht in feuchter Umgebung verwenden.
- Fassen Sie einen Netzstecker niemals mit nassen Händen an, um ihn einzustecken oder abzuziehen.

Brandschutz

- Stellen Sie niemals brennende Gegenstände oder offene Flammen in der Nähe des Produkts ab, da dies zu einem Brand führen könnte.

Funkeinheit

- Die von diesem Produkt ausgehenden Funkwellen können medizinische elektrische Geräte, wie implantierte Herzschrittmacher oder Defibrillatoren, beeinträchtigen.
 - Nutzen Sie das Produkt nicht in Nähe medizinischer Geräte oder innerhalb medizinischer Einrichtungen. Die von diesem Produkt ausgehenden Funkwellen können medizinische elektrische Geräte beeinträchtigen.
 - Nutzen Sie das Produkt nicht unterhalb eines Abstands von 15 cm von Personen mit Implantaten wie Herzschrittmachern oder Defibrillatoren.

Falls Sie etwas Ungewöhnliches am Instrument bemerken

- Sollte eines der folgenden Probleme oder Fehlfunktionen auftreten, schalten Sie das Instrument sofort aus und ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose. Lassen Sie das Gerät anschließend von einem qualifizierten Yamaha-Kundendiensttechniker überprüfen.
 - Netzkabel oder Netzstecker sind zerfasert oder beschädigt.
 - Das Instrument sendet ungewöhnliche Gerüche oder Rauch ab.
 - Ein Gegenstand ist in das Instrument gefallen oder Wasser ist eingedrungen.
 - Während der Verwendung des Instruments kommt es zu einem plötzlichen Tonausfall.
 - Es sind Risse oder andere äußere Beschädigungen am Instrument sichtbar.

VORSICHT

Beachten Sie stets die nachstehend aufgelisteten grundsätzlichen Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche Verletzungen bei Ihnen oder anderen Personen oder aber Schäden am Produkt oder anderem Eigentum zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Aufstellort

- Achten Sie auf eine stabile Position bzw. einen stabilen Aufstellort ohne übermäßige Vibrationen. Das Instrument könnte sonst umfallen und Verletzungen verursachen.
- Ziehen Sie, bevor Sie das Instrument bewegen, alle angeschlossenen Kabel ab, um zu verhindern, dass die Kabel beschädigt werden oder jemand darüber stolpert und sich verletzt.
- Nutzen Sie nur den speziell für dieses Instrument angegebenen Ständer. Bringen Sie ihn nur mit den dafür vorgesehenen Schrauben an. Andernfalls könnten Bauteile im Inneren beschädigt werden, oder das Instrument könnte umkippen.

Anschlüsse

- Bevor Sie das Instrument an andere elektronische Geräte anschließen, schalten Sie alle Geräte aus. Bevor Sie die Geräte ein- oder ausschalten, stellen Sie alle Lautstärkeregler an den Geräten auf Minimum.
- Sie sollten die Lautstärke grundsätzlich an allen Geräten zunächst auf die Minimalstufe stellen und beim Spielen des Instruments allmählich erhöhen, bis der gewünschte Pegel erreicht ist.

Yamaha haftet nicht für Schäden, die auf eine nicht ordnungsgemäße Bedienung oder Änderungen am Instrument zurückzuführen sind, oder für den Verlust oder die Zerstörung von Daten.

Schalten Sie das Instrument immer aus, wenn Sie es nicht verwenden.

Auch wenn sich der Schalter [] (Bereitschaft/Ein) im Bereitschaftszustand befindet (Netzspannungs-LED ist aus), fließt eine geringe Menge Strom durch das Instrument.

Falls Sie das Produkt für längere Zeit nicht nutzen möchten, sollten Sie unbedingt das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.

ACHTUNG

Um die Möglichkeit einer Fehlfunktion oder Beschädigung des Geräts, Beschädigung von Daten oder anderem Eigentum zu vermeiden, befolgen Sie die nachstehenden Hinweise.

■ **Umgang**

- Benutzen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Fernsehgeräten, Radios, Stereoanlagen, Mobiltelefonen oder anderen elektrischen Geräten. Anderenfalls können dieses Produkt oder das andere Gerät Störungen verursachen.
- Wenn Sie das Produkt mit einer App auf Ihrem Smart-Gerät, zum Beispiel einem Smartphone oder Tablet, verwenden, empfehlen wir Ihnen, den „Flugmodus“ zu aktivieren, um Störungen durch das Funksignal zu vermeiden. Wenn Sie den Flugmodus einschalten, kann es sein, dass die **Bluetooth®**-Einstellungen deaktiviert werden. Stellen Sie sicher, dass diese Funkfunktionalität wieder eingeschaltet wird, um sie nutzen zu können.
- Setzen Sie das Produkt weder übermäßigem Staub oder Vibrationen noch extremer Kälte oder Hitze aus (beispielsweise direktem Sonnenlicht, der Nähe zu einer Heizung oder tagsüber in einem Fahrzeug), um eine mögliche Verformung des Bedienfelds, eine Beschädigung der eingebauten Komponenten oder instabile Betriebsweise zu vermeiden. (Geprüfter Betriebstemperaturbereich: 5–40 °C.)
- Stellen Sie keine Gegenstände aus Vinyl, Kunststoff oder Gummi auf dem Produkt ab. Hierdurch können Verfärbungen am Produkt entstehen.
- Dieses Instrument besitzt einen eingebauten Lautsprecher an der Rückseite (Anschlussseite). Platzieren Sie keine Gegenstände wie z. B. Uhren oder Magnetkarten auf dem Instrument, da diese durch Magnetfelder beeinträchtigt oder beschädigt werden könnten.

■ **Wartung**

- Benutzen Sie zur Reinigung des Produkts ein weiches und trockenes/leicht angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie weder Verdünnung, Lösungsmittel, Alkohol, Reinigungslösungen noch mit chemischen Substanzen imprägnierte Reinigungstücher.

■ **Speichern von Daten**

- Einige der Daten dieses Produkts (Seite 12) bleiben beim Ausschalten erhalten. Die gespeicherten Daten können jedoch durch Ausfälle, Bedienungsfehler usw. verloren gehen.

Umgang

- Stecken Sie niemals Papier, metallene oder sonstige Gegenstände in die Öffnungen am Instrument. Dies könnte zu einem elektrischen Schlag, einem Brand oder Fehlfunktionen führen.
- Stützen Sie sich nicht mit dem Körpergewicht auf dem Instrument ab, und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab. Üben Sie keine übermäßige Gewalt auf Tasten, Schalter oder Stecker aus.
- Verwenden Sie das Instrument oder die Kopfhörer nicht über eine längere Zeit mit zu hohen oder unangenehmen Lautstärkepegeln. Hierdurch können bleibende Hörschäden auftreten. Falls Sie Hörverlust bemerken oder ein Klingeln im Ohr feststellen, lassen Sie sich von Ihrem Arzt beraten.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Instrument reinigen. Dies könnte sonst zu einem elektrischen Schlag führen.

Informationen

■ Copyright-Hinweise

- Das Urheberrecht an den auf diesem Produkt installierten „Inhalten“ (*1) ist Eigentum der Yamaha Corporation bzw. des jeweiligen Urheberrechtsinhabers. Es ist Ihnen nicht gestattet, diese Inhalte ohne die Einwilligung des Urheberrechtsinhabers „zu reproduzieren oder zu zweckentfremden“ (*2), es sei denn, dies ist im Rahmen des Urheberrechts oder anderer einschlägiger Gesetze zulässig. Lassen Sie sich bezüglich des Urheberrechts fachlich beraten, wenn Sie die Inhalte nutzen. Wenn Sie Musik mit den Inhalten des Produktes komponieren oder diese für eine Darbietung nutzen und dann aufnehmen und verbreiten, ist keine Genehmigung der Yamaha Corporation erforderlich, unabhängig davon, ob die Verbreitung gegen Gebühr oder kostenlos erfolgt.

*1: Zu den oben beschriebenen „Inhalten“ zählen ein Computerprogramm, Audiodaten, Begleit-Style-Daten, MIDI-Daten, Waveform-Daten, Voice-Aufzeichnungsdaten, eine Notendarstellung, Notendaten usw.

*2: Der Ausdruck „reproduzieren oder zweckentfremden“ bedeutet, die in diesem Produkt enthaltenen Inhalte zu entnehmen bzw. sie aufzuzeichnen oder zu vertreiben, ohne Änderungen daran vorzunehmen.

■ Informationen über die Funktionen/Daten, die in diesem Instrument enthalten sind

- Die Länge bzw. das Arrangement von einigen der Preset Songs wurde bearbeitet, weswegen sie möglicherweise etwas anders klingen als die Original-Songs.

■ Über diese Anleitung

- Die in dieser Bedienungsanleitung gezeigten Abbildungen dienen lediglich zur Veranschaulichung.
- Wenn nicht anders angegeben, basieren die Abbildungen in dieser Anleitung auf dem P-225 (auf Englisch).
- Die Wortmarke Bluetooth und die entsprechenden Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc., und jegliche Verwendung dieser Marken durch die Yamaha Corporation unterliegt einer Lizenz.



- Die in diesem Handbuch erwähnten Firmen- und Produktnamen sind Warenzeichen bzw. eingetragene Warenzeichen der betreffenden Firmen.

■ Stimmung

- Im Gegensatz zu einem akustischen Klavier muss dieses Instrument nicht von einem Fachmann gestimmt werden. (Die Tonhöhe kann jedoch vom Benutzer zum Zweck der Abstimmung mit anderen Instrumenten eingestellt werden.) Die Tonhöhe digitaler Instrumente wird immer perfekt gehalten.

■ Hinweise zur Entsorgung

- Wenden Sie sich für Informationen zur Entsorgung dieses Produkts an die örtlichen Behörden.

■ Infos zu Bluetooth

Bluetooth ist eine Technologie für die Funkkommunikation zwischen Geräten in einem Umkreis von 10 Metern, die das 2,4-GHz-Frequenzband verwenden.

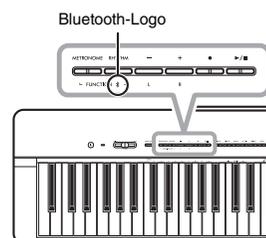
Umgang mit der Bluetooth-Kommunikation

- Das 2,4-GHz-Band, das von Bluetooth-kompatiblen Geräten genutzt wird, ist ein Funkfrequenzband, das von vielen Geräten genutzt wird. Während Bluetooth-kompatible Geräte eine Technologie verwenden, die den Einfluss anderer Komponenten, die dasselbe Frequenzband verwenden, minimiert, können diese Einflüsse jedoch die Geschwindigkeit oder die Distanz der Kommunikation verringern und manchmal zu Abbrüchen führen.
- Die Geschwindigkeit der Signalübertragung und die Kommunikationsdistanz hängen vom Abstand zwischen den kommunizierenden Geräten, von vorhandenen Hindernissen, von den Bedingungen für die Funkübertragung und der Art der Geräte ab.
- Yamaha garantiert nicht für die Funktion aller Funkverbindungen zwischen dieser Einheit und anderen mit der Bluetooth-Funktion kompatiblen Geräten.

Bluetooth-Fähigkeit

Je nach dem Land, in dem Sie das Produkt gekauft haben, hat das Instrument möglicherweise keine Bluetooth-Funktionalität.

Wenn das Bluetooth-Logo auf dem Bedienfeld aufgedruckt ist, bedeutet dies, dass das Produkt mit Bluetooth-Funktionalität ausgestattet ist.



Über die Handbücher

Dieses Instrument wird mit den folgenden Handbüchern geliefert.



Mit dem Instrument geliefert

● P-225_P-223 Benutzerhandbuch

Beschreibt die Grundfunktionen des Instruments.

Allgemeine Inhalte der Hinweise

 WARNUNG	Wichtige Informationen, mit denen mögliche schwere Verletzungen oder sogar Tod infolge eines Stromschlags, Kurzschlusses, Brandes, einer Beschädigung oder anderer Unfälle vermieden werden können.
 VORSICHT	Wichtige Informationen, mit denen mögliche Verletzungen bei Ihnen oder anderen Personen oder aber Schäden am Produkt oder anderem Eigentum vermieden werden können.
ACHTUNG	Wichtige Informationen, mit denen die Möglichkeit einer Fehlfunktion oder Beschädigung des Geräts, Beschädigung von Daten oder anderem Eigentum vermieden werden können.
<u>HINWEIS</u>	Hilfreiche Informationen und Tipps.



Verfügbar auf der Website

● Referenzhandbuch



<https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/p-225/rm/>

Beschreibt alle Funktionen dieses Instruments einschließlich der erweiterten Funktionen. Lesen Sie dieses Handbuch, wenn Sie genauere Informationen der einzelnen Funktionen oder Bedienvorgänge benötigen, einschließlich Informationen über MIDI. Die nur im Referenzhandbuch beschriebenen Funktionen finden Sie auf Seite 23.

● Kurzbedienungsanleitung



<https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/p-225/qg/>

Zeigt in Tabellenform die Funktionen an, die der Tastatur zugewiesen sind. Sie können diese Tabelle ausdrucken und auf einer Notenablage platzieren, um wichtige Bedienvorgänge schnell und bequem ablesen zu können.

● Smart Pianist User Guide (Benutzerhandbuch für Smart Pianist)

Beschreibt die Einrichtung und Nutzung eines Smart-Geräts mit der speziellen App Smart Pianist (Seite 20) zur Steuerung dieses Instruments.

● Smart Device Connection Manual (Handbuch für den Anschluss von Smart-Geräten)

Beschreibt, wie das Instrument an Smart-Geräte wie Smartphone, Tablet usw. angeschlossen wird.

● Computer-related Operations (Funktionen und Bedienvorgänge bei Anschluss eines Computers)

Enthält Anweisungen zum Anschließen des Instruments an einen Computer, sowie weitere Bedienvorgänge.

Um diese Handbücher zu erhalten, rufen Sie die unten angegebene Website von Yamaha auf:

Yamaha Downloads

<https://download.yamaha.com/>

Nach Auswahl Ihres Landes und Klicken auf „Manual Library“ geben Sie den Modellnamen usw. an, um nach den gewünschten Dateien zu suchen.

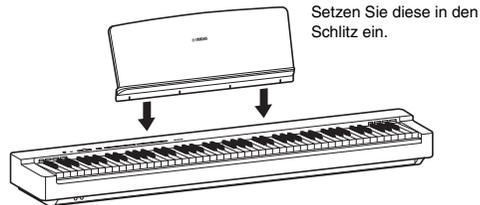
* Für einen allgemeinen Überblick über MIDI und dessen effektive Nutzung suchen Sie auf der oben angegebenen Website nach „MIDI Basics“ (Grundlagenwissen zu MIDI; nur in Englisch, Deutsch, Französisch und Spanisch erhältlich).



Mitgeliefertes Zubehör

- Benutzerhandbuch (dieses Heft) × 1
- Fußschalter × 1
- Netzadapter × 1*
- Online Member Product Registration (Online-Mitglieder- und Produktregistrierung) × 1
- Notenablage × 1

* Gehört u. U. in Ihrem Gebiet nicht zum Lieferumfang. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an Ihren Yamaha-Händler.



Leistungsmerkmale



Authentische Sounds und eine Tastatur mit natürlichem Ausdruck

Dieses Instrument bietet Flügel-Sounds, die aus Samples des Flaggschiff-Konzertflügels CFX von Yamaha erzeugt wurden, sowie eine GHC-Tastatur (Graded Hammer Compact), die auf geringer Größe ein natürliches Spielgefühl wie auf einem echten Klavier/Flügel bietet. Durch diese beiden Leistungsmerkmale entsteht ein authentischer Klang und ein echtes Anschlaggefühl.



Kompatibilität mit praktischen Apps auf Smart-Geräten ► Seite 20

Dieses Instrument ist kompatibel mit zwei sehr praktischen und leistungsfähigen Apps: Smart Pianist und Rec 'n' Share. Durch einfaches Verbinden dieses Instruments mit einem Smart-Gerät können Sie diese Apps nutzen, um noch mehr Bedienfunktionen und höhere Leistung aus Ihrem Digitalpiano zu holen. Näheres zu den Apps erhalten Sie auf Seite 20.



Bluetooth-Audio-Funktion für drahtlose Audiowiedergabe ► Seite 20

Hiermit können Sie Audio von einem mit Bluetooth ausgestatteten Smart-Gerät über die integrierten Lautsprecher wiedergeben – so dass Sie zu Ihren Lieblings-Songs spielen können, oder einfach Musik über Ihr Instrument hören können, ohne ein weiteres Audiogerät zu verwenden.



Praktische und leistungsfähige Funktionen für die Bühne ► Seite 18

Dieses kompakte und tragbare Instrument bietet auch die folgenden nützlichen Funktionen für Bühnendarbietungen bei Live-Veranstaltungen.

- **Sound Boost:** Diese Funktion erhöht die empfundene Lautstärke und die Präsenz des Klavierklangs. So steht Ihr Sound mehr im Vordergrund, während Sie zusammen mit anderen Instrumenten oder in lauter Umgebung spielen.
- **Transpose:** Hiermit können Sie die Tonhöhe (Tonart) der Tastatur an den Tonumfang und die Grundtonart anderer Instrumente anpassen.

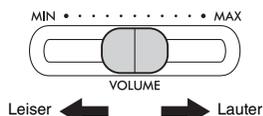
Bedienelemente und Anschlüsse

[⏻] (Bereitschaft/Ein)-Schalter, Netz-LED (Seite 11)

Schaltet das Gerät ein oder in Bereitschaft.
Die LED auf der rechten Seite zeigt den Ein-/Ausschaltzustand des Instruments an.

[VOLUME]-Schieberegler (Seite 11)

Zum Einstellen der Gesamtlautstärke.



[DEMO/SONG]-Taste (Seite 14, 16)

Zur Wiedergabe der Demo-Songs und der vorprogrammierten Songs.

Tasten [-][+], [L][R] (Seite 15, 16 und 19)

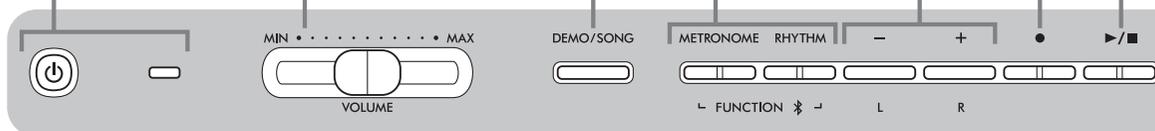
Verwendung als [-][+]-Tasten

Zum Einstellen des Tempos (Seite 15), und zum Auswählen eines Songs während der Wiedergabe (Seite 16).

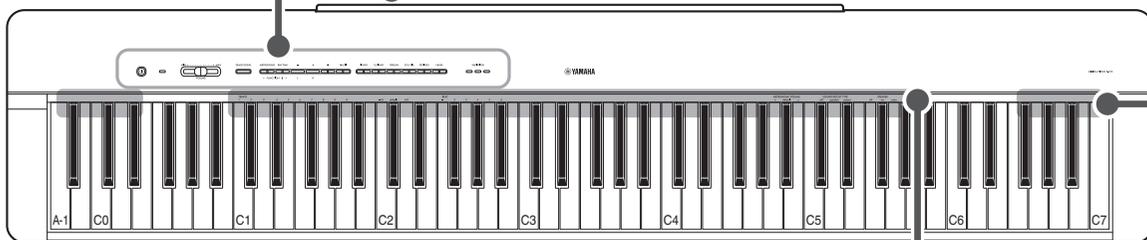
Verwendung als [L][R]-Tasten

Zum Auswählen des Song-Parts für die Wiedergabe (Seite 16) und Aufnahme (Seite 19).

Vorderes Bedienfeld



* Diese Abbildung stammt vom P-225.



[PHONES]-Buchsen

Zum Anschließen eines üblichen Stereokopfhörers. Sie können zwei Kopfhörer anschließen. Wenn Sie nur einen Kopfhörer verwenden, schließen Sie diesen an einer der beiden Buchsen an.

VORSICHT

- Benutzen Sie die Kopfhörer nicht über eine längere Zeit mit zu hohen oder unangenehmen Lautstärken. Hierdurch können bleibende Hörschäden auftreten.

Angaben für Tastaturbedienung (Seite 12, 15–18)

Bedienung mittels Bedienfeldtasten und Klaviertasten

Diese Beschriftungen geben an, dass die zugehörige Taste eine bestimmte Funktion hat, die durch eine Kombination von Bedienfeldtasten bedient wird.



Adapterstecker
(3,5 mm =>
6,35 mm)

Stereo-Miniklin-
kenstecker
(3,5 mm)

[METRONOME]-Taste (Seite 15)

Zum Starten bzw. Stoppen des Metronoms.

[RHYTHM]-Taste (Seite 17)

Zum Starten und Stoppen des Rhythmus (Begleitung durch Schlagzeug und Bass).

Was ist Rhythmus?

Dieses Instrument bietet dynamische Rhythmus-Patterns, die aus einer Bass-/Schlagzeugbegleitung bestehen. Mit der [RHYTHM]-Taste wird der Drum-/Percussion-Part gestartet, und wenn Sie mit beiden Händen auf der Tastatur spielen, startet die Bassbegleitung (Seite 17).

Verwendung als [FUNCTION]-Tasten

Drücken Sie, während Sie die Tasten [METRONOME] und [RHYTHM] gedrückt halten, die entsprechende Taste, und Sie können verschiedene Einstellungen vornehmen. Wenn Sie die Tasten [METRONOME] und [RHYTHM] länger als drei Sekunden gedrückt halten, beginnt das Pairing zwischen diesem Instrument und einem mit Bluetooth ausgestatteten Gerät wie einem Smartphone (Seite 20).

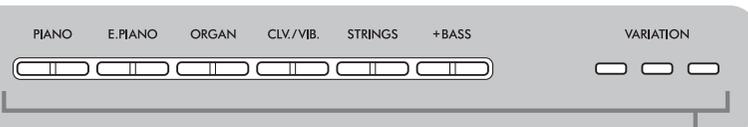
* Die oben beschriebene Bluetooth-Funktion ist je nach dem Land, in dem Sie das Produkt erworben haben, evtl. nicht verfügbar (Seite 5).

[●]-Taste (Aufnahme) (Seite 19)

Zum Aufnehmen Ihres Spiels auf der Tastatur.

[▶/■]-Taste (Wiedergabe/ Stopp) (Seite 16, 19)

Zum Starten/Stoppen des aufgenommenen Spiels (User-Songs) oder zum Stoppen von Preset-Songs.

**Rückseite**

Lesen Sie nach auf Seite 10.

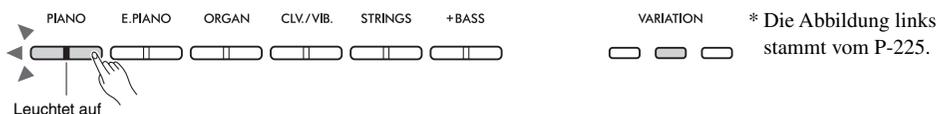
Integrierte Lautsprecher (Beachten Sie das Referenzhandbuch auf der Website von Yamaha.)

Sie können wählen, ob das Audiosignal von diesem Instrument immer (Ein) oder gar nicht (Aus) von diesen Lautsprechern ausgegeben wird, oder ob das Signal nur dann stummgeschaltet wird, wenn Kopfhörer angeschlossen werden (Auto).

Voreinstellung: Auto

Voice-Tasten (Seiten 13 - 14)**Auswählen einer Voice**

Drücken Sie eine beliebige Voice- (Gruppen-) Taste.



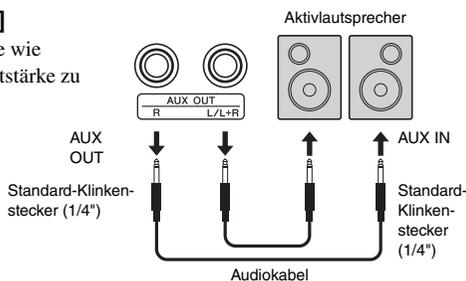
Mit einer Voice-Taste können Sie zwischen vier verschiedenen Voices auswählen. Mit jedem Druck auf die jeweils gleiche Taste leuchtet die [VARIATION]-LED auf oder erlischt, und vier verschiedene Voices werden nacheinander aufgerufen. Näheres zu den voreingestellten Voices erfahren Sie auf der Voice-Liste auf Seite 13.

VORSICHT

- *Bevor Sie das Instrument mit anderen elektronischen Komponenten verbinden, schalten Sie zuerst alle Komponenten aus. Stellen Sie alle Lautstärkepegel aller Komponenten auf Minimum (0) ein, bevor Sie die Komponenten ein- oder ausschalten. Andernfalls kann ein elektrischer Schlag oder Schaden an den Komponenten entstehen.*

AUX OUT-Buchsen [R][L/L+R]

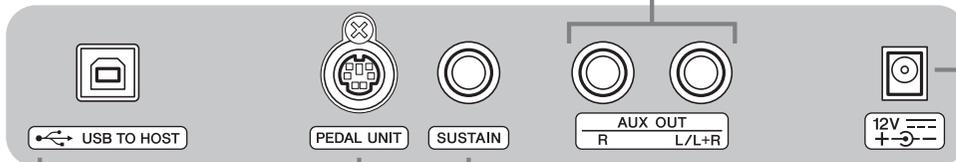
Zum Anschließen externer Audiogeräte wie Aktivlautsprecher, um mit höherer Lautstärke zu spielen.



DC-IN-Buchse (Seite 11)

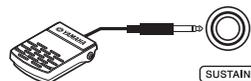
Zum Anschließen des mitgelieferten oder angegebenen Netzadapters (Seite 22).

Rückseite



[SUSTAIN]-Buchse

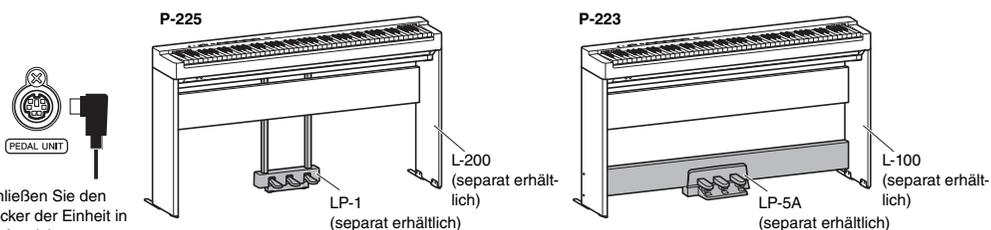
Zum Anschließen des mitgelieferten Fußschalters, oder eines der gesondert erhältlichen Zubehörteile: dem Pedal FC3A (mit Halbpedalefunktion*) oder dem Pedal FC4A/FC5. Mit diesen verfügen Sie während des Spiels über die authentische Funktionalität eines echten Haltpedals.



[PEDAL UNIT]-Buchse

Zum Anschließen eines der gesondert erhältlichen Pedaleinheiten: LP-1 (für das P-225) oder LP-5A (für das P-223). Beide bieten die Halbpedalefunktion*. Näheres zu den Pedalen erhalten Sie im Referenzhandbuch auf der Website von Yamaha (siehe Seite 6).

Montieren Sie diese Einheit an einem gesondert erhältlichen Keyboard-Ständer (L-200 oder L-100).



Schließen Sie den Stecker der Einheit in der Ausrichtung an, wie sie in der Abbildung dargestellt ist.

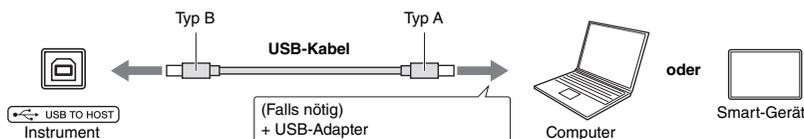
* Mit dieser Funktion können Sie die Haltedauer des Klangs je nach zurückgelegtem Pedalweg variieren.

[USB TO HOST]-Anschluss

Für den Anschluss an einen Computer oder ein Smart-Gerät (Smartphone, Tablet usw.) über ein handelsübliches USB-Kabel. Durch Herstellen dieser Verbindung können Sie MIDI- und Audiodaten senden und empfangen.

ACHTUNG

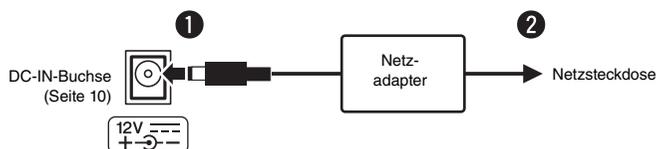
- *Verwenden Sie ein USB-Kabel des Typs AB mit einer Länge von weniger als 3 Metern. Kabel des Typs USB 3.0 können nicht verwendet werden.*



Spielvorbereitungen

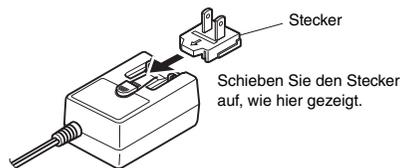
Stromversorgung

Schließen Sie den Netzadapter in der in der Abbildung gezeigten Reihenfolge an.



⚠ WARNUNG

- Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten oder angegebenen Netzadapter (Seite 22). Die Verwendung eines nicht adäquaten Netzadapters kann zu einer Beschädigung oder Überhitzung des Instruments führen.
- Wenn Sie den Netzadapter mit abnehmbaren Stecker verwenden, stellen Sie sicher, dass der Stecker immer am Netzadapter aufgesteckt bleibt. Die Verwendung nur des Steckers allein kann zu elektrischem Schlag oder Bränden führen.
- Berühren Sie bitte niemals den Metallabschnitt, wenn Sie den Stecker befestigen. Um elektrische Schläge, Kurzschlüsse oder Beschädigungen zu vermeiden, achten Sie bitte darauf, dass sich zwischen Netzadapter und Stecker kein Staub angesammelt hat.
- Achten Sie beim Aufstellen des Produkts darauf, dass die verwendete Netzsteckdose leicht erreichbar ist. Sollten Probleme auftreten oder es zu einer Fehlfunktion kommen, schalten Sie das Produkt sofort aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.



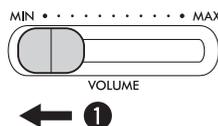
* Die Form des Steckers ist je nach Region unterschiedlich.

HINWEIS

- Führen Sie die gegebenen Schritte in der umgekehrten Reihenfolge aus, wenn Sie das Gerät vom Netz trennen möchten.

Ein-/Ausschalten

- 1 Stellen Sie die Lautstärke auf Minimum ein.
- 2 Drücken Sie den Schalter [⏻] (Bereitschaft/Ein), um das Instrument einzuschalten.



Wenn das Instrument mit Strom versorgt wird, leuchtet die Netz-LED rechts des Schalters [⏻] auf.

Stellen Sie, während Sie auf der Tastatur spielen, die Lautstärke am [VOLUME]-Schieberegler ein. Zum Ausschalten drücken Sie nochmals die Taste [⏻] (Bereitschaft/Ein) eine Sekunde lang.

⚠ WARNUNG

- Auch wenn der Netzschalter ausgeschaltet ist, fließt immer noch eine geringe Menge Strom durch das Produkt. Falls Sie das Produkt für längere Zeit nicht nutzen möchten, sollten Sie unbedingt das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.

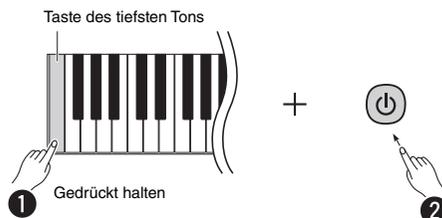
Funktion „Auto Power Off“ (Automatische Abschaltung)

Um unnötigen Stromverbrauch zu vermeiden, schaltet diese Funktion das Instrument automatisch ab, wenn etwa 30 Minuten lang keine Bedienfeld- oder Klaviertasten betätigt werden.

Voreinstellung: Aktivieren

Deaktivieren der Automatischen Abschaltung (einfache Methode)

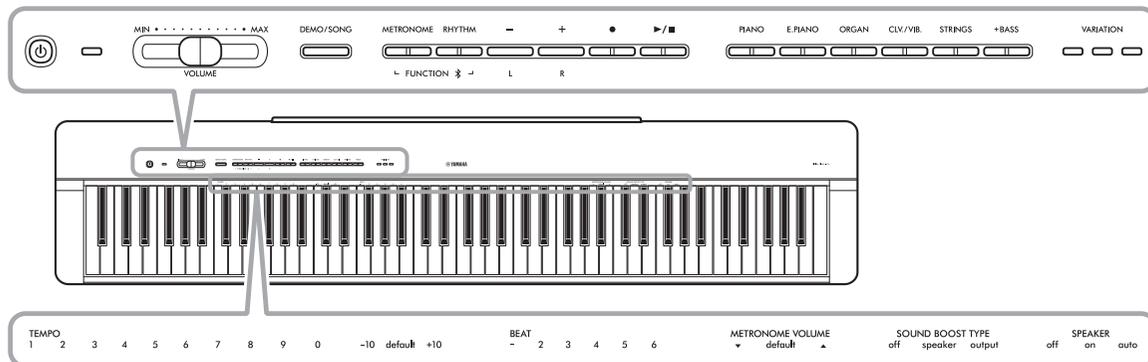
Schalten Sie das Instrument ein, während Sie die tiefste Taste auf der Tastatur gedrückt halten. Die [●]-LED (Aufnahme) blinkt dreimal.



Bedienung der Grundfunktionen

Bedienung mittels Bedienfeldtasten und Klaviertasten

Einige Funktionen dieses Instruments werden durch eine Kombination von Bedienfeldtasten und Klaviertasten bedient. Drücken Sie, während Sie eine der Bedienfeldtasten festhalten, die entsprechende Klaviertaste, um die Funktion ein- oder auszuschalten, einen Wert einzustellen usw. (Seite 15–18).



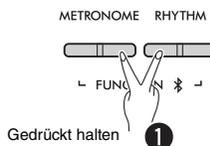
Jede dieser Angaben oberhalb der Klaviatur bezeichnet die Funktion, die der jeweiligen Klaviertaste zugewiesen ist.

Die „Kurzbedienungsanleitung“ zeigt in Tabellenform die Funktionen an, die der Tastatur zugewiesen sind; diese ist auf der Website von Yamaha verfügbar (siehe Seite 6). Sie können diese Tabelle ausdrucken und auf einer Notenablage platzieren, um wichtige Bedienvorgänge schnell und bequem ablesen zu können.

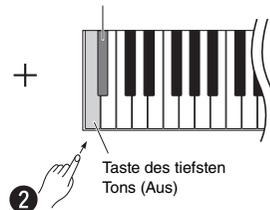
So schalten Sie die Quittungstöne ein und aus:

Bedienvorgänge, die eine Kombination aus Bedienfeldtaste und Klaviertasten erfordern, erzeugen einen Quittungston („On“, „Off“, Klickgeräusch und Tempowerteingabe). Drücken Sie, während Sie die Tasten [METRONOME] und [RHYTHM] gedrückt halten, die tiefste oder zweitiefste Klaviertaste, um den Quittungston ein-/auszuschalten.

Voreinstellung: Ein



Taste des zweitiefsten Tons (Ein)



Backup und Initialisierung

Die folgenden Daten bleiben auch dann erhalten, wenn das Instrument ausgeschaltet wird.

- **User-Song**

- **Parameterwerte:**

Metronom/Rhythmuslautstärke, Metronomtaktart, Anschlagempfindlichkeit, Stimmung, Einstellung der Automatischen Abschaltung, Quittungstöne ein/aus, Split-Punkt *, IAC ein/aus *, IAC-Depth *, Intro/Ending ein/aus *, Einstellung der AUX-OUT-Lautstärke *, Stereophonic Optimizer ein/aus *, Lautsprecher ein/aus *, Wand-EQ ein/aus *, Bluetooth ein/aus *

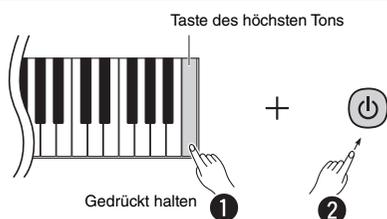
* Näheres zu den obigen, mit einem Sternchen markierten Parametern erhalten Sie im Referenzhandbuch auf der Website von Yamaha (siehe Seite 6).

HINWEIS

- Tempo-Einstellungen werden nicht gesichert.

So initialisieren Sie die Backup-Daten:

Halten Sie die Taste des höchsten Tons gedrückt, und schalten Sie das Instrument ein, um die Backup-Daten auf die ursprünglichen Werkseinstellungen zurückzusetzen.



Spiele mit unterschiedlichen Voices

Auswählen einer Voice

Drücken Sie eine beliebige Voice- (Gruppen-) Taste.



Mit jedem Druck auf die jeweils gleiche Taste leuchtet die [VARIATION]-LED auf oder erlischt, und vier verschiedene Voices werden nacheinander aufgerufen.

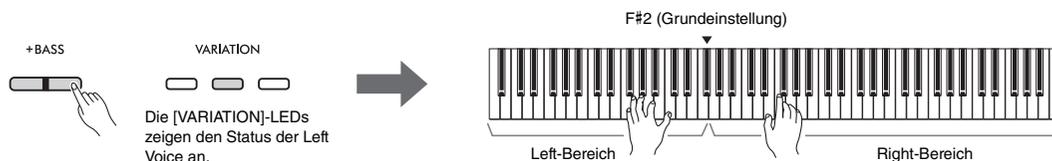
Voice-Liste

Voice-Taste (Gruppe)		PIANO	E.PIANO	ORGAN	P-225		P-223		+BASS
					CLV./VIB.	STRINGS	STRINGS	OTHERS	
Voice-Name		Grand Piano	Stage E.Piano	Jazz Organ	E.Clavichord	Strings	Strings	Harpsichord 8'	Acoustic Bass
		Live Grand	DX E.Piano	Rock Organ	Vibraphone	Slow Strings	Slow Strings	Harpsi.8'+4'	Electric Bass
		Ballad Grand	Vintage E.Piano	Organ Principal	Harpsichord 8'	Choir	Choir	Accordion	Bass & Cymbal
		Bright Grand	Synth Piano	Organ Tutti	Harpsi.8'+4'	Synth Pad	Synth Pad	Guzheng	Fretless Bass

Um die Eigenschaften der einzelnen Voices zu hören, können Sie die Voice-Demo-Songs abspielen (Seite 16) oder in die detaillierte „Voice-Liste“ im Referenzhandbuch auf der Website von Yamaha schauen (siehe Seite 6).

Auswählen einer Voice mit der [+BASS]-Taste (Split; Teilung)

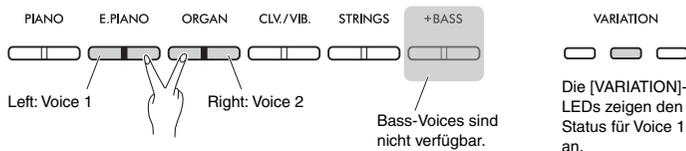
Indem Sie die [+BASS]-Taste drücken, schalten Sie die Voice des Left-Bereichs (Klaviertaste F#2 und die Tasten links davon) auf eine der Bass-Voices um. Dadurch können Sie zwei verschiedene Voices in Ihrer linken und rechten Hand spielen (Split-Funktion). Die Bass-Voice ändert sich mit jedem Druck auf die [+BASS]-Taste. Wählen Sie zuerst die Voice für den Right-Bereich aus (rechts), dann für den Left-Bereich (links).



Um wieder dieselbe Voice für Left und Right zu wählen (und die Split-Funktion zu verlassen), drücken Sie eine beliebige Voice-Taste.

Spiele von zwei Layer-Voices aus verschiedenen Voice-Gruppen (Dual)

Wählen Sie zunächst zwei beliebige Voices aus verschiedenen Voice-Gruppen aus, und drücken Sie dann beide Voice-Tasten gleichzeitig, um die Dual-Funktion einzuschalten.



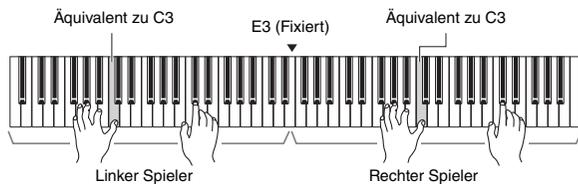
HINWEIS

- Zwei Voices aus derselben Voice-Gruppe oder zwei Voices derselben Voice-Taste können Sie nicht als Layer spielen.
- Die Dual-Funktion ist nicht verfügbar, während die Duo-Funktion (Seite 14) eingeschaltet ist.

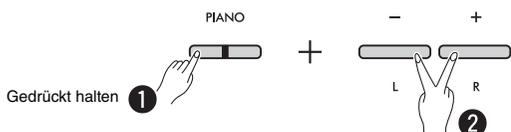
Zum Verlassen des Dual-Modus drücken Sie eine beliebige Voice-Taste.

Duo-Spiel

Bei dieser Funktion können zwei verschiedene Spieler das Instrument gleichzeitig spielen (vierhändig), einer links und einer rechts und im gleichen Oktavbereich.



Zum Ein-/Ausschalten der Duo-Funktion halten Sie die [PIANO]-Taste gedrückt und drücken Sie gleichzeitig die Tasten [-] und [+].



HINWEIS

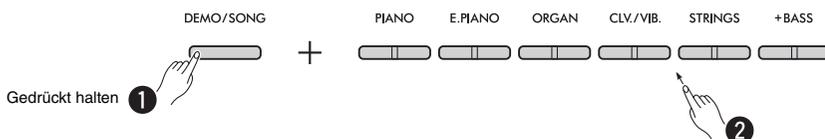
- Die Bass-Voices sind nicht verfügbar.

Voices entdecken anhand der Voice-Demo-Songs

Wenn Sie die Taste [DEMO/SONG] drücken, werden alle Demo-Songs ab der Grand-Piano-Voice (Seite 13) nacheinander abgespielt.



Um den gewünschten Voice-Demo-Song anzuhören, halten Sie die [DEMO/SONG]-Taste gedrückt und wählen Sie die gewünschte Voice (Seite 13).



Beachten Sie Seite 16 zum Umschalten der Demo-Songs während der Wiedergabe und Seite 15 zum Einstellen des Tempos. Um die Wiedergabe zu stoppen, drücken Sie die [DEMO/SONG]-Taste oder die [▶/■]-Taste (Wiedergabe/Stopp).

Für alle Voices des Instruments gibt es spezielle einzelne Demo-Songs (davon ausgenommen sind die Voices Electric Bass, Bass & Cymbal und Fretless Bass) (Seite 13). Bei den unten aufgeführten Demostücken handelt es sich um kurze, neu arrangierte Auszüge der Originalkompositionen. Alle anderen Songs sind Originalkompositionen (© Yamaha Corporation).

Liste der Demo-Songs

Voice-Name	Titel	Komponist
Ballad Grand	Intermezzo, 6 Stücke, op.118-2	J. Brahms
Organ Principal	Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV 601	J.S. Bach
Organ Tutti	Trionsonate Nr. 6, BWV 530	J.S. Bach
Harpsichord 8'	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No.7, BWV 1058	J.S. Bach
Harpsi.8'+4'	Gigue, Französische Suiten Nr. 5, BWV 816	J.S. Bach

Verwenden des Metronoms

Das Metronom erweist sich zum Üben mit einer exakten Tempovorgabe als praktisch.

Bedienung der Grundfunktionen

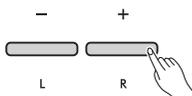
Drücken Sie die [METRONOME]-Taste erneut, um das Metronom zu starten oder stoppen.



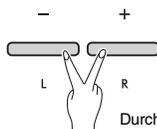
So stellen Sie das Tempo ein:

Einstellbereich: 5–280 (Voreinstellung: 120)

Drücken Sie bei laufendem Metronom die Taste [+] zum Erhöhen oder [-] zum Verringern. Drücken Sie, während Sie die [METRONOME]-Taste gedrückt halten, die tiefste Taste auf der Tastatur, um sich den aktuellen Tempowert (in Englisch gesprochen) ansagen zu lassen.



Zum stufenlosen Erhöhen oder Verringern des Werts halten Sie jeweils eine der Tasten gedrückt.



Durch gleichzeitiges Drücken erfolgt ein Reset auf die Voreinstellung.

Drücken Sie bei gehaltener [METRONOME]-Taste eine beliebige Taste zwischen C1 und A1, um einen dreistelligen Wert einzugeben (siehe folgende Abbildung). Um beispielsweise „80“ einzugeben, drücken Sie die relevanten Tasten G1 (8) und A1 (0) in dieser Reihenfolge.

Während Sie die [METRONOME]-Taste weiterhin gedrückt halten, drücken Sie die entsprechende Taste, um Einstellungen für das Metronom vorzunehmen. Näheres zu den Einstellungen (einschließlich der Voreinstellungen) erhalten Sie im Referenzhandbuch auf der Website von Yamaha (siehe Seite 6).

METRONOME
Gedrückt halten

+

Gesprochene Bestätigung des aktuellen Tempowerts (in Englisch)

Metronomtempo

Metronomtaktmaß

Metronomlautstärke

Tempo: 2 3 4 5 6 7 8 9 0

Voreingestelltes Tempo

10 Schritte nach unten

10 Schritte nach oben

Kein Beat

2 4 6

3 5

Voreingestelltes Taktmaß

1 Schritt nach unten

1 Schritt nach oben

Voreingestelltes Tempo

METRONOME VOLUME

default

SOUND BOOST TYPE

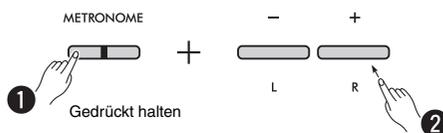
off speaker output

A-1 B-1 C0 D0 E0 F0 G0 A0 B0 C1 D1 E1 F1 G1 A1 B1 C2 D2 E2 F2 G2 A2 B2 C3 D3 E3 F3 G3 A3 B3 C4 D4 E4 F4 G4 A4 B4 C5 D5 E5

Taste des tiefsten Tons

Einstellen des Tempos während der Song-Wiedergabe (Seite 14 und 16)

Drücken Sie, während Sie die [METRONOME]-Taste gedrückt halten, eine der Tasten [-] und [+].



Wiedergabe von Songs

Dieses Instrument enthält 50 vorprogrammierte Klavierstücke. Wählen Sie einen Song aus der folgenden Song-Liste aus und spielen ihn ab.

Bedienung der Grundfunktionen

1. Drücken Sie, während Sie die [DEMO/SONG]-Taste gedrückt halten, die Taste für den gewünschten Preset-Song (C2-C#6; siehe folgende Abbildung), um die Wiedergabe zu starten.

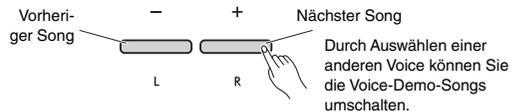
Die Preset-Songs werden ab dem gewählten Song automatisch der Reihe nach wiedergegeben.

So spielen Sie den gewählten Song wiederholt ab:

Drücken Sie, während Sie die [DEMO/SONG]-Taste gedrückt halten, für mindestens eine Sekunde die Taste für den gewünschten Preset-Song. Voice-Demo-Songs (Seite 14) sowie der User-Song (Seite 19) lassen sich nicht wiederholt wiedergeben.

2. Drücken Sie die [DEMO/SONG]-Taste oder die [▶/■]-Taste (Wiedergabe/Stopp), um die Wiedergabe zu stoppen.

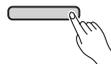
So wechseln Sie den Song während der Wiedergabe:



So stellen Sie das Wiedergabetempo ein:

Lesen Sie nach auf Seite 15.

DEMO/SONG



Gedrückt halten

Quick Play

(Für Näheres beachten Sie das Referenzhandbuch auf der Website von Yamaha.)

50 Preset Songs (50 Classics) Song-Nummer

Taste des tiefsten Tons

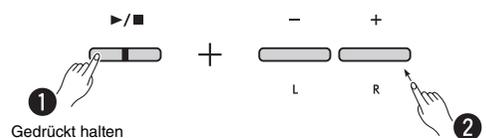


50 Preset-Songs (50 Classics) Song-Nummer / Song-Name

1 Canon D dur	11 Salut d'amour op.12	21 Prelude (Wohltemperierte Klavier I No.1)	31 Etude op.10-3 „Chanson de l'adieu“	41 Humoresque
2 Air On the G String	12 From the New World	22 Menuett G dur BWV Anh.114	32 Etude op.10-12 „Revolutionary“	42 Arietta
3 Jesus, Joy of Man's Desiring	13 Sicilienne	23 Piano Sonate No.15 K.545 1st mov.	33 Valse op.64-1 „Petit chien“	43 Tango (España)
4 Twinkle, Twinkle, Little Star	14 Clair de lune	24 Turkish March	34 Nocturne op.9-2	44 The Entertainer
5 Piano Sonate op.31-2 „Tempest“ 3rd mov.	15 Jupiter (The Planets)	25 Piano Sonate op.13 „Pathétique“ 2nd mov.	35 Nocturne KK4a-16/BI 49 [Posth.]	45 Maple Leaf Rag
6 Ode to Joy	16 Menuett (Eine kleine Nachtmusik K.525)	26 Für Elise	36 Träumerei	46 La Fille aux Cheveux de Lin
7 Wiegenlied op.98-2	17 Menuett G dur	27 Piano Sonate op.27-2 „Mondschein“ 1st mov.	37 Barcarolle	47 Arabesque No.1
8 Grande Valse Brillante	18 Marcia alla Turca	28 Impromptu op.90-2	38 La prière d'une Vierge	48 Cakewalk
9 Polonaise op.53 „Héroïque“	19 Piano Concerto No.1 op.11 2nd mov.	29 Frühlingslied op.62-6	39 Liebesträume No.3	49 Je te veux
10 La Campanella	20 The Nutcracker Medley	30 Fantaisie-Impromptu	40 Blumenlied	50 Gymnopédies No.1

Wiedergabe eines Songs bei stummgeschaltetem Right Part oder Left Part

Durch Stummschalten des Right-Parts (R) oder des Left-Parts (L) eines Songs können Sie den stummgeschalteten Part üben, während Sie den anderen hören. Um einen der Parts stummzuschalten, halten Sie während der Song-Wiedergabe die [▶/■]-Taste (Wiedergabe/Stopp) gedrückt und drücken Sie die Taste [R] oder [L], je nachdem, welchen Part Sie stummschalten möchten.



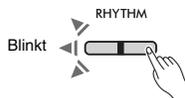
Begleitung zu Ihrem Spiel hinzufügen (Rhythmus)

Dieses Instrument bietet eine leistungsfähige Rhythmus-Funktion, die aus Patterns für Schlagzeug- und Bassbegleitung besteht (Seite 24), mit denen Sie zu Ihren bevorzugten Rhythmus-Begleitspuren spielen können.

Bedienung der Grundfunktionen

1. Drücken Sie die [RHYTHM]-Taste, um den Rhythmus zu starten.

Der Percussion-Part beginnt mit der Intro-Section.



So wählen Sie einen anderen Rhythmus aus:

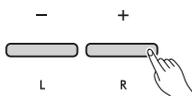
Drücken Sie bei gehaltener [RHYTHM]-Taste eine beliebige Taste zwischen F2 und C4 (siehe folgende Abbildung).

So stellen Sie das Tempo ein:

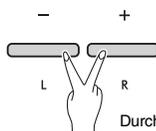
Einstellbereich: 5–280 (Voreinstellung: 120)

Drücken Sie während der Rhythmus-Wiedergabe die Taste [+] zum Erhöhen oder [-] zum Verringern des Tempos.

Drücken Sie, während Sie die [RHYTHM]-Taste gedrückt halten, die tiefste Taste auf der Tastatur, um sich den aktuellen Tempowert (in Englisch gesprochen) ansagen zu lassen.



Zum stufenlosen Erhöhen oder Verringern des Werts halten Sie jeweils eine der Tasten gedrückt.



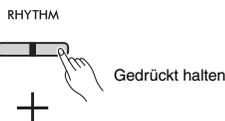
Durch gleichzeitiges Drücken erfolgt ein Reset auf die Voreinstellung.

2. Spielen Sie zum Rhythmus auf der Tastatur.

Das Instrument erzeugt gemäß der von Ihnen gespielten Noten eine Bassbegleitung.

3. Drücken Sie die [RHYTHM]-Taste, um den Rhythmus zu stoppen.

Während Sie die [RHYTHM]-Taste weiterhin gedrückt halten, drücken Sie die entsprechende Taste, um verschiedene Einstellungen für das Metronom vorzunehmen. Näheres zu den Einstellungen (einschließlich der Voreinstellungen) erhalten Sie im Referenzhandbuch auf der Website von Yamaha (siehe Seite 6).



Gesprochene Bestätigung des aktuellen Tempowerts (auf Englisch)

Bass, Intro/Ending

Rhythmustempo

Rhythmus

Rhythmus lautstärke

Das Diagramm zeigt die Tastatur mit den folgenden Tasten für die Rhythmusfunktionen:

- Bass, Intro/Ending:** A-1, B-1, C0, D0, E0, F0, G0, A0, B0
- Rhythmustempo:** C1, D1, E1, F1, G1, A1, B1
- Rhythmus:** F2, G2, A2, B2, C3, D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5, D5, E5
- Rhythmus lautstärke:** G4, A4, B4, C5, D5, E5

Die Tasten sind wie folgt beschriftet:

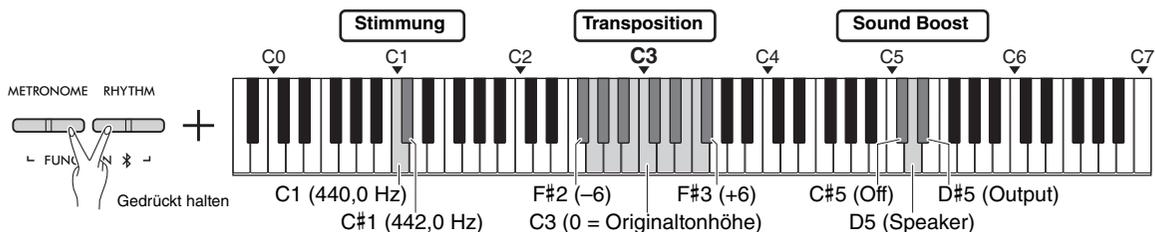
- Bass Aus:** A-1
- Bass Ein:** B-1
- Intro Aus:** C0
- Intro Ein:** D0
- Ending Aus:** E0
- Ending Ein:** F0
- 1:** G0
- 2:** A0
- 3:** B0
- 4:** C1
- 5:** D1
- 6:** E1
- 7:** F1
- 8:** G1
- 9:** A1
- 0:** B1
- 10 Schritte nach unten:** C2
- 10 Schritte nach oben:** D2
- 8Beat:** E2
- Shuffle1:** F2
- Shuffle2:** G2
- Shuffle3:** A2
- 8BeatBallad:** B2
- 6-8SlowRock:** C3
- SlowJazz:** D3
- JazzWaltz:** E3
- Samba:** F3
- Rumba:** G3
- KidsPop:** A3
- ChristmasSwing:** B3
- Christmas3-4:** C4
- 1 Schritt nach unten:** D4
- 1 Schritt nach oben:** E4
- Voreingestellter Wert:** F4
- Voreingestellter Wert:** G4
- Voreingestellter Wert:** A4
- Voreingestellter Wert:** B4
- Voreingestellter Wert:** C5
- Voreingestellter Wert:** D5
- Voreingestellter Wert:** E5

Taste des tiefsten Tons

Nützliche Spieleinstellungen

Dieses Instrument enthält eine Vielzahl praktischer Funktionen, die während des Spiels nützlich sein können. Näheres zu den folgenden und weiteren Einstellungen erhalten Sie im Referenzhandbuch auf der Website von Yamaha (siehe Seite 6).

Klangeinstellungen



Sound Boost

Diese Funktion hebt die Lautstärke des Gesamtklangs an. Mit dieser Funktion können Sie beim Zusammenspiel mit anderen Instrumenten oder beim Spiel in einer lauten Umgebung die Lautstärke erhöhen und die Präsenz Ihres Spiels hervorheben. Wählen Sie je nach Ihrer Spielsituation die gewünschte Einstellung des Typs der Lautstärkeanhebung Speaker (Lautsprecher), Output (Ausgang) oder Off (Aus).

Voreinstellung: Off

Transposition

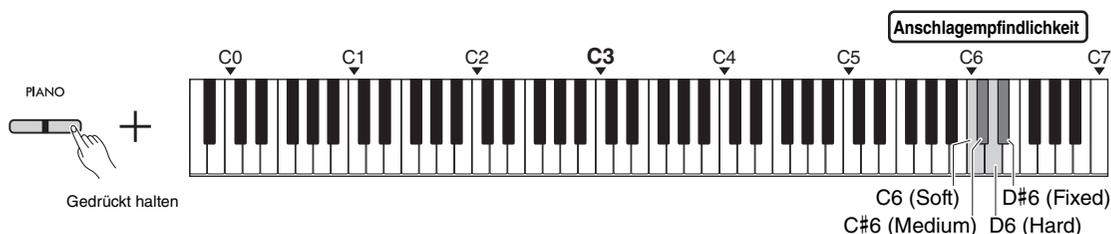
Sie können die Tonhöhe der gesamten Tastatur in Halbtonschritten nach oben oder unten verschieben (transponieren). Hiermit können Sie die Tonhöhe (Tonart) der Tastatur an den Tonumfang und die Grundtonart anderer Instrumente anpassen. Wenn Sie beispielsweise die Transposition auf „+5“ einstellen, wird beim Spiel der Taste C die Tonhöhe der Note F erzeugt.

Stimmung

Durch Einstellen der Stimmung können Sie die Tonhöhe des gesamten Instruments feinstimmen. Dies kann äußerst nützlich sein, wenn Sie auf dem Digitalpiano zusammen mit anderen Instrumenten spielen. Um die Stimmung auf einen anderen Wert als 440,0 oder 442,0 Hz einzustellen, drücken Sie, während Sie die Tasten [METRONOME] und [RHYTHM] gedrückt halten, eine der Tasten [-] oder [+].

Voreinstellung: 440,0 Hz

Ändern der Anschlagempfindlichkeit



Wenn Sie mit einer Voice außer Orgel oder Cembalo spielen, können Sie die Intensität der Anschlagempfindlichkeit einstellen (d. h. wie empfindlich der Klang auf Ihre Anschlagstärke reagiert). Zur Auswahl stehen vier verschiedene Anschlagempfindlichkeiten: Soft (Sanft), Medium (Mittel), Hard (Hart) und Fixed (Fixiert).

Voreinstellung: Medium

Aufnahme Ihres Spiels

Sie können Ihr Tastaturspiel als User Song aufnehmen.

ACHTUNG

- Beachten Sie, dass beim Aufnahmevorgang bereits aufgezeichnete Daten mit den neu aufgezeichneten Daten überschrieben werden, da nur ein User Song zur Verfügung steht. Prüfen Sie vor der Aufnahme mit der Taste [▶/■], ob bereits ein User Song existiert. Wenn ein User Song aufgenommen wurde, wird er hiermit abgespielt.

Schnellaufnahme

1 Nehmen Sie vor der Aufnahme wichtige Einstellungen für die Voice, das Metronom und den Rhythmus vor.

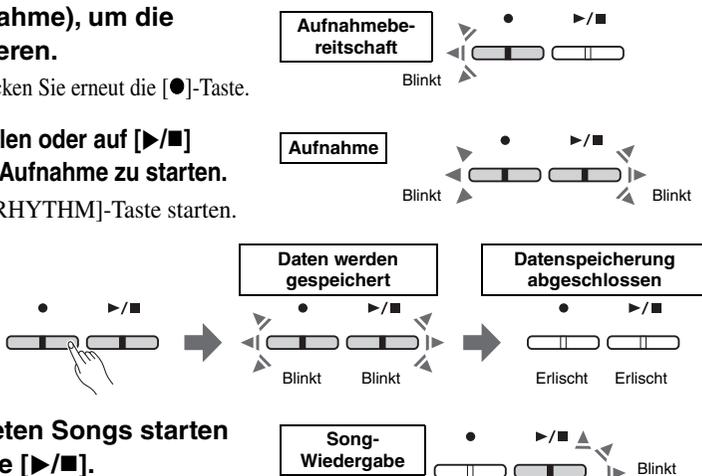
2 Drücken Sie die Taste [●] (Aufnahme), um die Aufnahmebereitschaft zu aktivieren.

Zum Verlassen der Aufnahmebereitschaft drücken Sie erneut die [●]-Taste.

3 Sie können jetzt auf der Tastatur spielen oder auf [▶/■] (Wiedergabe/Stop) drücken, um die Aufnahme zu starten.

Sie können die Aufnahme auch mit der [RHYTHM]-Taste starten.

4 Drücken Sie eine der Tasten [●] oder [▶/■], um die Aufnahme zu stoppen.



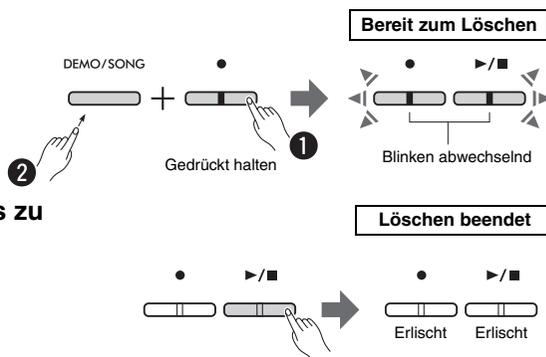
5 Zum Anhören des aufgezeichneten Songs starten Sie die Wiedergabe mit der Taste [▶/■].

Löschen des User-Songs

1 Drücken Sie, während Sie die [●]-Taste gedrückt halten, die [DEMO/SONG]-Taste.

Zum Verlassen dieses Zustands drücken Sie die [●]-Taste.

2 Drücken Sie [▶/■], um alle Daten des Songs zu löschen.



Einzelne Aufnahme von zwei Parts

Sie können Ihr Spiel in der rechten Hand (Right-Part R) und in der linken Hand (Left-Part L) unabhängig voneinander aufnehmen.

1. Halten Sie die Taste [●] gedrückt, und drücken Sie die Taste für den Part [R] oder [L], um die Aufnahmebereitschaft zu aktivieren. Die [●]-LED blinkt.

ACHTUNG

- Wenn bereits ein aufgenommenener User Song vorhanden ist, blinkt auch die LED der Taste [▶/■]. Um zu vermeiden, dass Sie die Daten versehentlich überschreiben, geben Sie den Song Part für Part wieder (Seite 16), um zu prüfen, ob für einen der Parts L oder R ein User Song aufgenommen wurde.

2. Sie können jetzt auf der Tastatur spielen oder die Taste [▶/■] drücken, um die Aufnahme zu starten.

3. Drücken Sie eine der Tasten [●] oder [▶/■], um die Aufnahme zu stoppen.

4. Zum Anhören des aufgezeichneten Songs starten Sie die Wiedergabe mit der Taste [▶/■].

Wenn Sie einen der Parts (R oder L) erneut aufnehmen möchten, wiederholen Sie die Bedienung ab Schritt 1.

Anschließen weiterer Geräte

VORSICHT

- *Bevor Sie das Instrument mit anderen elektronischen Komponenten verbinden, schalten Sie zuerst alle Komponenten aus. Stellen Sie alle Lautstärkepegel aller Komponenten auf Minimum (0) ein, bevor Sie die Komponenten ein- oder ausschalten. Andernfalls kann ein elektrischer Schlag oder Schaden an den Komponenten entstehen.*

HINWEIS

- Für den Anschluss anderer als der folgenden Geräte lesen Sie weiter auf Seite 10.

Verwenden von Apps auf einem Smart-Gerät

Wenn Sie dieses Instrument mit einem Smart-Gerät verbinden, können Sie die folgend beschriebenen praktischen und leistungsstarken Apps nutzen, um noch mehr musikalische Funktionalität zu erhalten.

Für Informationen über diese Apps und kompatible Smart-Geräte rufen Sie die Webseiten der jeweiligen Apps auf der folgenden Seite auf:

<https://www.yamaha.com/2/apps/>



Smart Pianist

Mit „Smart Pianist“ (zum kostenlosen Download) können Sie diverse Einstellungen intuitiv vornehmen, während Sie den Bildschirm betrachten.

Für Informationen darüber, wie Sie das Instrument mit einem Smart-Gerät verbinden und wie Sie die App nutzen können, beachten Sie den Smart Pianist User Guide (Benutzerhandbuch für Smart Pianist).

Smart Pianist User Guide (Benutzerhandbuch für Smart Pianist)

<https://manual.yamaha.com/mi/app/smartpianist/>



Rec 'n' Share

Mit Rec 'n' Share können Sie Ihr Spiel auf diesem Instrument aufnehmen, es bearbeiten und sogar Videos davon erstellen, die Sie dann mit Menschen in aller Welt teilen können. Um das Instrument mit einem Smart-Gerät zu verbinden, benötigen Sie ein USB-Kabel (Typ A – Typ B) und einen Adapter, der an den Anschluss des Smart-Geräts passt.

Audio über Bluetooth auf diesem Instrument wiedergeben (Bluetooth-Audio-Funktion)

Bevor Sie die Bluetooth-Funktion nutzen, lesen Sie auf jeden Fall „Infos zu Bluetooth“ auf Seite 5.

Sie können die Audiodaten eines mit Bluetooth ausgestatteten Geräts wie einem Smartphone oder tragbaren Audioplayer auf diesem Instrument wiedergeben und sie über die eingebauten Lautsprecher hören.

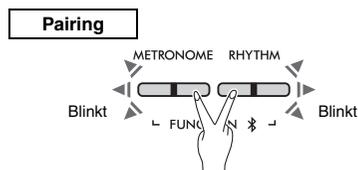
HINWEIS

- Dieses Instrument kann keine Audiodaten an mit Bluetooth ausgestatteten Geräten über Bluetooth senden.
- An diesem Instrument können keine Bluetooth-Kopfhörer oder -Lautsprecher angeschlossen oder damit verwendet werden.
- Apps auf Smart-Geräten wie Smart Pianist lassen sich nicht über Bluetooth nutzen.

- Halten Sie die Tasten [METRONOME] und [RHYTHM] mindestens drei Sekunden lang gedrückt, um ein Pairing* mit einem mit Bluetooth ausgestatteten Gerät durchzuführen.**

*Pairing: Der Vorgang des Registrierens dieses Instruments bei einem mit Bluetooth ausgestatteten Gerät und Aufbau einer gegenseitigen Erkennung mit dem Ziel, eine Funkkommunikation zwischen den beiden Einheiten einzurichten.

Um den Pairing-Vorgang abzubrechen, drücken Sie eine beliebige Taste.



- Schalten Sie an dem mit Bluetooth ausgestatteten Gerät die Bluetooth-Funktion ein und wählen Sie das Instrument „P-225 AUDIO“ oder „P-223 AUDIO“ aus der Liste der Verbindungen aus.**

Achten Sie darauf, diesen Vorgang innerhalb der Zeit abzuschließen, während die Tasten [METRONOME] und [RHYTHM] blinken.

- Geben Sie Audiodaten auf dem mit Bluetooth ausgestatteten Gerät wieder, um zu prüfen, ob die Lautsprecher des Instruments das Audiosignal ausgeben können.**

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache und Lösung
Wenn Sie das Instrument ein- oder ausschalten, ist ein „Plopp“-Geräusch zu hören.	Dies ist normal und zeigt, dass das Instrument Strom empfängt.
Das Instrument lässt sich nicht einschalten.	Das Instrument wurde nicht ordnungsgemäß angeschlossen. Schließen Sie den Netzadapter an die Buchse DC IN des Instruments und an die Netzsteckdose an (Seite 11).
Das Instrument wird automatisch ausgeschaltet, wenn keine Bedienung erfolgt.	Dies ist ein Leistungsmerkmal der Funktion „Auto Power Off“ (Automatische Abschaltung) (Seite 11). Falls nötig, deaktivieren Sie die Automatische Abschaltungsfunktion.
Aus dem Lautsprecher bzw. Kopfhörer ist Rauschen zu hören.	Das Rauschen wird möglicherweise durch Signale eines in der Nähe des Instruments verwendeten Mobiltelefons verursacht. Schalten Sie das Mobiltelefon aus, oder nutzen Sie es in einem größeren Abstand zum Instrument.
Aus dem Lautsprecher des Instruments bzw. dem Kopfhörer ist Rauschen zu hören, wenn das Instrument mit einem Smart-Gerät wie Smartphone oder Tablet verwendet wird.	Wenn Sie das Instrument zusammen mit einem Smart-Gerät verwenden, empfehlen wir Ihnen, bei dem Gerät den „Flugmodus“ einzuschalten, um durch Kommunikation verursachtes Rauschen zu unterdrücken.
Die Grundlautstärke ist gering, oder es ist kein Ton zu hören.	Die Lautsprecher dieses Instruments sind ausgeschaltet. Schalten Sie sie wieder ein. Näheres zu dieser Bedienung erhalten Sie im Referenzhandbuch auf der Website von Yamaha (siehe Seite 6).
	Stellen Sie sicher, dass kein Kopfhörer oder Netzsteckeradapter an eine der Kopfhörerbuchsen angeschlossen ist (Seite 8).
	Vergewissern Sie sich, dass Local Control EINGeschaltet ist. Näheres erfahren Sie im Referenzhandbuch auf der Website von Yamaha (siehe Seite 6).
Durch Betätigung des [VOLUME]-Schiebereglers ändert sich die Lautstärke der Kopfhörer nicht.	Haben Sie die Lautstärke der externen Lautsprecher auf „Fixed“ eingestellt? Ändern Sie die Lautstärke der externen Lautsprecher auf „Variable“. Näheres zu dieser Bedienung erhalten Sie im Referenzhandbuch auf der Website von Yamaha (siehe Seite 6).
Das Pedal zeigt keine Wirkung.	Das Pedalkabel/der Pedalstecker wurde möglicherweise nicht richtig angeschlossen. Vergewissern Sie sich, dass der Pedalstecker richtig an die Buchse [SUSTAIN] oder [PEDAL UNIT] angeschlossen wurde (Seite 10).
Der Fußschalter (für die Haltepedalfunktion) erzeugt offenbar den gegenteiligen Effekt. D. h. wenn Sie den Fußschalter drücken, verstummt der Klang, wenn Sie ihn loslassen, klingen die angeschlagenen Töne weiter.	Die Polarität des Fußschalters (Seite 10) ist umgekehrt, da der Fußschalter beim Einschalten heruntergedrückt wurde. Schalten Sie das Instrument aus und wieder ein, um die Funktion zurückzusetzen. Achten Sie darauf, den Fußschalter beim Einschalten nicht zu betätigen.
Das mit Bluetooth ausgestattete Gerät kann weder gekoppelt noch mit dem Instrument verbunden werden.	Prüfen Sie, ob die Bluetooth-Funktion des mit Bluetooth ausgestatteten Geräts eingeschaltet ist. Um das mit Bluetooth ausgestattete Gerät mit dem Instrument zu verbinden, muss die Bluetooth-Funktion bei beiden Geräten aktiviert sein.
	Das mit Bluetooth ausgestattete Gerät und das Instrument müssen gekoppelt werden, bevor sie via Bluetooth miteinander kommunizieren können (Seite 20).
	Falls es in der Nähe ein Gerät (Mikrowellenofen, WLAN-Gerät usw.) gibt, das Signale im 2,4-GHz-Frequenzband erzeugt, stellen Sie dieses Instrument weiter entfernt von dem Gerät auf, das die Funkstrahlung aussendet.
Wenn Sie das Instrument zusammen mit einer DAW (Digital Audio Workstation) nutzen, hören Sie ein lautes Rauschen oder ungewöhnliche Geräusche.	Je nach den Einstellungen im Computer oder in der Anwendungssoftware können laute Geräusche auftreten. Schalten Sie die Audio-Loopback-Funktion aus. Näheres zu dieser Bedienung erhalten Sie im Referenzhandbuch auf der Website von Yamaha (siehe Seite 6).

Technische Daten

Produktbezeichnung		Digitalpiano		
Größe/ Gewicht	Abmessungen (B x T x H)	1326 mm x 272 mm x 129 mm		
	Gewicht	11,5 kg		
Bedienungs- schnittstelle	Tastatur	Anzahl der Tasten	88	
		Typ	GHC-Tastatur (Graded Hammer Compact) mit mattschwarzen Decklagen	
		Anschlagempfindlichkeit	Hard/Medium/Soft/Fixed (Hart/Mittel/Sanft/Fixiert)	
	Bedienfeld	Sprache	Englisch	
Voices	Klangerzeugung	Klavierklang	Yamaha CFX	
	Klaviereffekte	Virtual Resonance Modeling (VRM) Lite	Ja	
		Loslass-Samples	Ja	
		Polyphonie (max.)	192	
	Presets	Anzahl der Voices	24	
Effekte	Typen	Reverb	4 Typen	
		Wand-EQ	Ja	
		Intelligente Akustiksteuerung (IAC)	Ja	
		Raumklangoptimierung	Ja	
		Sound Boost	2 Typen	
		Funktionen	Dual-Modus	Ja
	Split-Modus		Ja	
	Duo-Spiel		Ja	
	Rhythmen		Presets	Anzahl der Rhythmen
	Song- Aufnahme/ Wiedergabe (nur MIDI- Daten)	Presets	Anzahl der Preset-Songs	21 Voice-Demo-Songs, 50 Classics (50 klassische Stücke)
Aufnahme			Anzahl der Songs	1
		Anzahl der Spuren	2	
		Datenkapazität	Ca. 100 kB/Song (ca. 11000 Noten)	
Allgemeine Bedienelemente		Metronom	Ja	
		Tempoumfang	5–280	
		Transposition	–6 – 0 – +6	
		Stimmung	414,8–440,0–466,8 Hz (in Schritten von etwa 0,2 Hz)	
		USB-Audioschnittstelle	44,1 kHz, 24-Bit, stereo	
Bluetooth (Nur Audio)		<ul style="list-style-type: none"> • Bluetooth-Version: 5,0 • Unterstütztes Profil: A2DP • Kompatibler Codec: SBC • Funksignalausgabe: Bluetooth Klasse 2 		
* Diese Funktionalität ist evtl. auch nicht enthalten, je nach dem Land, in dem Sie das Produkt erworben haben.		<ul style="list-style-type: none"> • Maximale Kommunikationsdistanz: Etwa 10 m • Funkfrequenz (Betriebsfrequenz): 2401–2481 MHz • Maximale Ausgangsleistung (EIRP): 4 dBm • Modulationsart: GFSK 		
Anschlussmöglichkeiten		DC IN	12 V	
		PHONES	Standard-Stereoklinkenbuchse (x 2)	
		SUSTAIN	Ja	
		AUX OUT	L/L+R, R	
		PEDAL UNIT	Ja	
		USB TO HOST	Ja (MIDI/Audio)	
Audiosystem	Verstärker	7 W x 2		
	Lautsprecher	Oval (12 cm x 8 cm) x 2 + 5 cm x 2		
	Netzadapter	PA-150 oder ein von Yamaha als gleichwertig empfohlener Adapter (Ausgang: DC 12 V, 1,5 A)		
	Leistungsaufnahme	9 W (bei Verwendung des Netzadapters PA-150)		
	Auto Power Off (Automatische Abschaltung)	Ja		
Mitgeliefertes Zubehör		<ul style="list-style-type: none"> • Benutzerhandbuch • Online Member Product Registration (Online-Mitglieder- und Produktregistrierung) • Notenablage * Gehört u. U. in Ihrem Gebiet nicht zum Lieferumfang. Wenden Sie sich bitte an Ihren Yamaha-Händler. 		
Separat erhältliches Zubehör (Gehört u. U. in Ihrem Gebiet nicht zum Lieferumfang.)		<ul style="list-style-type: none"> • Fußschalter • Netzadapter PA-150 oder von Yamaha als gleichwertig empfohlener Adapter* • Kopfhörer (HPH-50/HPH-100/HPH-150) • Fußschalter (FC4A/FC5) • Pedal (FC3A) • Pedaleinheit (P-225:LP-1, P-223:LP-5A) • Keyboard-Ständer (P-225: L-200, P-223:L-100) • Keyboardtasche (SC-KB851) • Wireless-MIDI-Adapter (UD-BT01) • Netzadapter PA-150 oder von Yamaha als gleichwertig empfohlener Adapter 		

* In diesem Handbuch werden die zum Veröffentlichungsdatum gültigen technischen Daten berücksichtigt. Das jeweils aktuelle Handbuch steht auf der Yamaha-Website als Datei zum Download bereit. Da technische Daten, Ausrüstung oder separat erhältliches Zubehör von Land zu Land unterschiedlich sein können, wenden Sie sich bitte an Ihren Yamaha-Händler.

P-225, P-223 Alle Funktionen/Bedienvorgänge

RM: Beachten Sie das Referenzhandbuch auf der Website von Yamaha (siehe Seite 6).

Alle Funktionen des Instruments

◆ Funktion „Auto Power Off“ (Automatische Abschaltung) ▶ Seite 11	
So deaktivieren/aktivieren Sie die Funktion „Auto Power Off“ (Automatische Abschaltung)	RM
◆ Intelligente Akustiksteuerung (IAC) ▶ RM	
Festlegen von IAC Depth	RM
◆ Integrierte Lautsprecher ▶ Seite 9	
◆ Quittungstöne einstellen ▶ Seite 12	
◆ Backup und Initialisierung ▶ Seite 12	
◆ Gesprochene Bestätigung der Firmware-Version ▶ RM Hier können Sie sich die Firmware-Version dieses Instruments in englischer Sprache ansagen lassen.	

Funktionen für Ihr Spiel

◆ Auswählen einer Voice ▶ Seite 13	
◆ Auswählen einer Voice mit der [+BASS]-Taste (Split; Teilung) ▶ Seite 13	
Ändern der Left Voice auf eine andere Voice als Bass	RM
Ändern des Split-Punktes	
Verschieben der Oktavlage der einzelnen Voices	
Einstellen der Lautstärkebalance zwischen zwei Voices	
◆ Dual ▶ Seite 13	
Verschieben der Oktavlage der einzelnen Voices	RM
Einstellen der Balance zwischen zwei Voices	
◆ Duo ▶ Seite 14	
Oktavverschiebung für jeden Tastaturbereich	RM
Einstellen der Lautstärkebalance zwischen zwei Tastaturbereichen	
Einstellungen für die Audioausgabe (Duo-Typ)	
◆ Wiedergabe des Voice-Demo-Songs ▶ Seite 14	
◆ Virtuelle Resonanzmodellierung Lite (VRM Lite) ▶ RM Dies reproduziert die komplexe Wechselwirkung der Resonanzen eines echten akustischen Flügels.	
◆ Sound Boost ▶ Seite 18	
Auswählen eines Sound-Boost-Typs	RM
◆ Transponierung ▶ Seite 18	
◆ Stimmung ▶ Seite 18	
◆ Wand-EQ ▶ RM Dieser ermöglicht einen vollen Klang auch dann, wenn das Instrument direkt an einer Wand steht.	
◆ Anschlagempfindlichkeit ▶ Seite 18	
Auswählen der Anschlagempfindlichkeit	RM
◆ Reverb ▶ RM Diese Funktion fügt dem Klang Nachhall hinzu. Es wird der natürliche Nachhall eines Konzertsaals simuliert.	
Einstellen der Reverb-Intensität	RM

◆ Metronom ▶ Seite 15	
Gesprochene Bestätigung des aktuellen Tempowerts (in Englisch)	RM
Einstellen des Tempos	
Einstellen des Beats (des Taktmaßes)	
Einstellen der Lautstärke	

◆ Song-Wiedergabe ▶ Seite 16	
Wiederholte Song-Wiedergabe	Seite 16
Songs während der Wiedergabe umschalten	
Einstellen des Tempos	
Starten der Wiedergabe ab dem Song-Anfang	RM
Wiedergabe eines Songs mit stummgeschaltetem Right Part oder Left Part	Seite 16

◆ Rhythmus ▶ Seite 17	
Gesprochene Bestätigung des aktuellen Tempowerts (in Englisch)	RM
Bassbegleitung und Intro/Ending ein-/ausschalten	
Einstellen des Tempos	
Rhythmen	
Einstellen der Lautstärke	

◆ Aufnahme ▶ Seite 19	
Schnellaufnahme	Seite 19
Zwei Parts unabhängig voneinander aufnehmen	
Löschen des User-Songs	
Löschen eines bestimmten Parts	RM
Ändern der Anfangseinstellungen des aufgezzeichneten Songs	

◆ Anschließen weiterer Geräte ▶ Seite 8, 10, 20	
Verwenden von Kopfhörern	RM
Verwenden eines Haltpedals bzw. der gesondert erhältlichen Pedaleinheit	
Anschließen externer Lautsprecher	
Verbinden mit einem Computer/Smart-Gerät	
Verwenden der App auf dem Smart-Gerät	Seite 20
Audio über Bluetooth auf diesem Instrument wiedergeben (Bluetooth-Audio-Funktion)	

◆ MIDI-Funktionen	
Auswählen von MIDI-Sende- und Empfangskanälen	RM
Ein-/Ausschalten der Lokalsteuerung	
Ein-/Ausschalten von Programmwechsel-Events	
Ein-/Ausschalten von Control-Change-Events	

Song/Rhythm List / Liste des morceaux/rythmes / Lista de canciones/ritmos / Song/Rhythmus-Liste / Lista de músicas/ritmos / Elenco delle Song e dei Ritmi / Songlijst/ritmelijst / Lista utworów/rytmów / Список композиций/ритмов / Lister over melodier/rytmer / Songlista/Rytmlista / Seznam skladeb/rytmů / Zoznam skladieb/rytmov / Zenedarabok/ritmuskíséretek listája / Seznam pesmi/ritmov / Списък с песни/ритми / Listă de cântece/ritmuri / Skaņdarbu/ritmu saraksts / Kūrinių/ritmų sąrašas / Lugude/rütvide loend / Popis pjesama/ritmova / Şarkı/ Ritim Listesi

50 Preset Songs (50 Classics)

No.	Key	Song Name	Composer
Arrangements			
1	C2	Canon D dur	J. Pachelbel
2	C#2	Air On the G String	J. S. Bach
3	D2	Jesus, Joy of Man's Desiring	J. S. Bach
4	D#2	Twinkle, Twinkle, Little Star	Traditional
5	E2	Piano Sonate op.31-2 "Tempest" 3rd mov.	L. v. Beethoven
6	F2	Ode to Joy	L. v. Beethoven
7	F#2	Wiegenlied op.98-2	F. P. Schubert
8	G2	Grande Valse Brillante	F. F. Chopin
9	G#2	Polonaise op.53 "Héroïque"	F. F. Chopin
10	A2	La Campanella	F. Liszt
11	A#2	Salut d'amour op.12	E. Elgar
12	B2	From the New World	A. Dvořák
13	C3	Sicilienne	G. U. Fauré
14	C#3	Clair de lune	C. A. Debussy
15	D3	Jupiter (The Planets)	G. Holst
Duets			
16	D#3	Menuett (Eine kleine Nachtmusik K.525)	W. A. Mozart
17	E3	Menuett G dur	L. v. Beethoven
18	F3	Marcia alla Turca	L. v. Beethoven
19	F#3	Piano Concerto No.1 op.11 2nd mov.	F. F. Chopin
20	G3	The Nutcracker Medley	P. I. Tchaikovsky
Original Compositions			
21	G#3	Prelude (Wohltemperierte Klavier I No.1)	J. S. Bach
22	A3	Menuett G dur BWV Anh.114	J. S. Bach
23	A#3	Piano Sonate No.15 K.545 1st mov.	W. A. Mozart
24	B3	Turkish March	W. A. Mozart
25	C4	Piano Sonate op.13 "Pathétique" 2nd mov.	L. v. Beethoven
26	C#4	Für Elise	L. v. Beethoven
27	D4	Piano Sonate op.27-2 "Mondschein" 1st mov.	L. v. Beethoven
28	D#4	Impromptu op.90-2	F. P. Schubert
29	E4	Frühlingslied op.62-6	J. L. F. Mendelssohn
30	F4	Fantaisie-Impromptu	F. F. Chopin
31	F#4	Etude op.10-3 "Chanson de l'adieu"	F. F. Chopin
32	G4	Etude op.10-12 "Revolutionary"	F. F. Chopin
33	G#4	Valse op.64-1 "Petit chien"	F. F. Chopin
34	A4	Nocturne op.9-2	F. F. Chopin
35	A#4	Nocturne KK4a-16/BI 49 [Posth.]	F. F. Chopin
36	B4	Träumerei	R. Schumann
37	C5	Barcarolle	P. I. Tchaikovsky
38	C#5	La prière d'une Vierge	T. Badarzewska
39	D5	Liebesträume No.3	F. Liszt
40	D#5	Blumenlied	G. Lange
41	E5	Humoresque	A. Dvořák
42	F5	Arietta	E. H. Grieg
43	F#5	Tango (España)	I. Albéniz

No.	Key	Song Name	Composer
44	G5	The Entertainer	S. Joplin
45	G#5	Maple Leaf Rag	S. Joplin
46	A5	La Fille aux Cheveux de Lin	C. A. Debussy
47	A#2	Arabesque No.1	C. A. Debussy
48	B5	Cakewalk	C. A. Debussy
49	C6	Je te veux	E. Satie
50	C#6	Gymnopédies No.1	E. Satie

Rhythms

Category	Key	Name
Pop&Rock	F2	8Beat
	F#2	16Beat
	G2	Shuffle1
	G#2	Shuffle2
	A2	Shuffle3
	A#2	Gospel
	B2	8BeatBallad
Jazz	C3	6-8SlowRock
	C#3	FastJazz
	D3	SlowJazz
	D#3	Swing
Latin	E3	JazzWaltz
	F3	Samba
	F#3	BossaNova
	G3	Rumba
Kids&Holiday	G#3	Salsa
	A3	KidsPop
	A#3	6-8March
	B3	ChristmasSwing
C4	Christmas3-4	

Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.
For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(58-M02 WEEE en 01)

Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(58-M02 WEEE fr 01)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(58-M02 WEEE es 01)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(58-M02 WEEE de 01)

Informações para os usuários relativas à coleta e à eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser descartados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, na recuperação e na reciclagem de produtos usados, que devem ser levados aos pontos de coleta adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

O descarte desses produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para obter mais informações relativas à coleta e à reciclagem de produtos usados, contate as autoridades locais, o serviço de descarte de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

Informações para usuários empresariais na União Europeia:

Para descartar equipamentos elétricos e eletrônicos, contate o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

Informações relativas ao descarte em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda descartar esses tipos de itens, contate as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se sobre o procedimento correto de descarte.

(58-M02 WEEE pt-BR 01)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

(58-M02 WEEE it 01)

Informatie over ophalen en weggooien van oude apparatuur



Dit symbool op de apparaten, verpakking en/of meegeleverde documenten betekent dat gebruikte elektrische en elektronische apparaten niet met het gewone huishoudelijke afval mogen worden gemengd.

Voor juist behandelen, hergebruik of recyclen van oude apparatuur brengt u deze naar de desbetreffende ophaalpunten in overeenstemming met de nationale wetgeving.

Door deze apparatuur op de juiste manier weg te gooien, helpt u waardevolle bronnen te sparen en mogelijk negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu te voorkomen, die het gevolg kunnen zijn van niet-aangepaste afvalverwerking.

Voor meer informatie over ophalen en recyclen van oude apparatuur neemt u contact op met de lokale overheid, uw afvalophaalmaatschappij of het verkooppunt waar u de items hebt gekocht.

Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie:

Als u elektrische en elektronische apparatuur wilt weggooien, neemt u voor meer informatie contact op met uw dealer of leverancier.

Informatie over weggooien in landen buiten de Europese Unie:

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie. Als u deze items wilt weggooien, neemt u contact op met de lokale overheid of een lokale dealer en vraagt u om instructies voor het correct weggooien.

(58-M02 WEEE nl 01)

Informacje dla Użytkowników odnośnie do zbiórki i utylizacji starego sprzętu



Ten symbol na sprzętach, opakowaniach i/lub dokumentach towarzyszących oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi.

Zgodnie z przepisami swojego kraju w celu poprawnego oczyszczania, regeneracji i przetwarzania starych sprzętów proszę oddawać je do odpowiednich punktów zbierania ww.

Prawidłowa utylizacja owych sprzętów pomaga zachowywać cenne zasoby, a także zapobiegać wszelkim potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska, które mogłyby wynikać w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z odpadami.

W celu uzyskania dalszych informacji na temat zbiórki i przetwarzania starych sprzętów proszę skontaktować się z lokalnym samorządem miejskim, zakładem utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, w którym nabyto przedmioty.

Dla użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej:

W celu wyrzucenia sprzętu elektrycznego i elektronicznego proszę skontaktować się ze swoim dealerem lub dostawcą i zasięgnąć dalszej informacji.

Informacje dotyczące utylizacji w krajach poza Unią Europejską:

Ten symbol obowiązuje tylko w Unii Europejskiej. W celu wyrzucenia tych przedmiotów proszę skontaktować się ze swoimi władzami lokalnymi lub dealerem i zapytać o prawidłową metodę utylizacji.

(58-M02 WEEE pl 01)

Oplysninger til brugere om indsamling og bortskaffelse af gammelt udstyr



Dette symbol på produkter, emballage og/eller medfølgende dokumenter angiver, at brugte elektriske og elektroniske produkter ikke må bortskaffes sammen med det øvrige husholdningsaffald. Aflever gamle produkter og brugte batterier på egnede indsamlingssteder for at sikre korrekt behandling, genindvinding og genbrug i henhold til lokal lovgivning.

Ved at bortskaffe disse produkter og batterier på korrekt vis er du med til at redde værdifulde ressourcer og forebygge eventuelle skadelige virkninger på menneskers helbred og miljøet, der ellers kunne opstå som følge af forkert affaldsbehandling.

Du kan få flere oplysninger om indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier ved at kontakte dine lokale myndigheder, de kommunale renovationsmyndigheder eller den forhandler, hvor du købte produktet.

For erhvervsbrugere i EU:

Kontakt din forhandler eller leverandør for at få flere oplysninger, hvis du ønsker at bortskaffe elektrisk og/eller elektronisk udstyr.

Oplysninger om bortskaffelse i lande uden for EU:

Dette symbol har kun gyldighed i EU. Kontakt de lokale myndigheder eller din forhandler, og få oplysninger om den korrekte bortskaffelsesmetode.

(58-M02 WEEE da 01)

Användarinformation, beträffande insamling och dumpning av gammal utrustning



Denna symbol på produkter, förpackningar och dokument innebär att använda elektriska och elektroniska produkter inte får blandas med vanligt hushållsaffall.

För rätt handhavande, återställande och återvinning av gamla produkter, vänligen medtag dessa till lämpliga insamlingsplatser, i enlighet med din nationella lagstiftning.

Om du gör dig av med produkterna på rätt sätt hjälper du till att spara värdefulla naturresurser och förhindrar eventuella skadliga effekter på människors hälsa och miljö, som annars kan uppkomma vid felaktig hantering av avfall.

Mer information om uppsamling och återvinning av uttjänta produkter får du hos lokala myndigheter, avfallshanteringstjänsten där du bor eller där du inhandlade varorna.

För företagare inom EU:

Om du vill göra dig av med elektrisk och elektronisk utrustning, vänligen kontakta din försäljare eller leverantör för mer information.

Information om sophantering i andra länder utanför EU:

Denna symbol gäller endast inom EU. Om du vill slänga dessa föremål, vänligen kontakta dina lokala myndigheter eller försäljare och fråga efter det korrekta sättet att slänga dem.

(58-M02 WEEE sv 01)

Informace pro uživatele týkající se sběru a likvidace starých zařízení



Tento symbol na výrobcích, obalech nebo doprovodných materiálech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky se nesmí vyhazovat do běžného domácího odpadu.

Podle zákona je třeba je odnést na příslušná sběrná místa, kde budou náležitě zlikvidovány, obnoveny nebo recyklovány.

Správnou likvidací těchto výrobků pomůžete chránit cenné zdroje a zmírnovat negativní dopady na zdraví lidí a životní prostředí, které vznikají v důsledku nesprávné manipulace s odpadem.

Další informace o sběru a recyklaci starých výrobků vám poskytne místní obecní úřad, sběrný dvůr nebo prodejna, ve které jste výrobek zakoupili.

Informace pro podnikatele v Evropské unii:

Chcete-li získat další informace o likvidaci elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele.

Informace o likvidaci v zemích mimo Evropskou unii:

Tento symbol platí pouze v zemích Evropské unie. Chcete-li získat informace o správných postupech likvidace elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na místní úřady nebo prodejce.

(58-M02 WEEE cs 01)

Informácie pre používateľov o zbere a likvidácii starších zariadení



Tento symbol na produktoch, baleniach alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické produkty by sa nemali miešať s bežným domácim odpadom.

Ak chcete zaručiť vhodnú manipuláciu, opravy a recykláciu starších produktov, zaneste ich na príslušné zberné miesta v súlade s národnou legislatívou.

Správna likvidácia týchto produktov pomáha chrániť cenné zdroje a znižuje možné negatívne vplyvy na zdravie ľudí a životné prostredie, ktoré by mohli vyplývať z nesprávnej manipulácie s odpadom.

Dalšie informácie o zbere a recyklácii starších produktov vám poskytnú miestne úrady, spoločnosť zaoberajúca sa odvozom odpadu alebo pracovníci predajne, v ktorej ste produkty kúpili.

Komerční používatelia v Európskej únii:

Ak chcete získať ďalšie informácie o likvidácii elektrických a elektronických zariadení, obraťte sa na svojho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách, ktoré nie sú členmi Európskej únie:

Tento symbol platí len na území Európskej únie. Ak chcete likvidovať tieto produkty a získať informácie o správnom spôsobe ich likvidácie, obraťte sa na miestne úrady alebo svojho predajcu.

(58-M02 WEEE sk 01)

Információ a felhasználók számára a régi készülékek begyűjtéséről és leselejteséről



Ha ez az ábra látható a terméken, annak csomagolásán és/vagy a mellékelt kiadványokon, akkor a használt elektromos vagy elektronikus termék(ek)et nem szabad az általános háztartási hulladékkal együtt kidobni.

Kérjük, hogy a hatályos jogszabályok által előírt megfelelő hulladékkezelés és újrahasznosítás érdekében a régi termékeket adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőpontokon.

Ezen termékek megfelelő hulladékkezelésével Ön is hozzájárul értékes erőforrások megkíméléséhez, valamint ahhoz, hogy elkerülhető legyenek a helytelen hulladékkezelés által az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt káros hatások.

Kérjük, hogy a régi termékek begyűjtésével és újrahasznosításával kapcsolatos további információkról érdeklődjön az illetékes önkormányzatnál, a helyi hulladékkezelő vállalatnál vagy annál a cégnél, ahol a termék(ek)et vásárolta.

Az Európai Unióban működő üzleti felhasználók számára:

Kérjük, hogy az elektromos és elektronikus készülékek leadásával kapcsolatban kérjen további információt a szállító cégtől vagy a nagykereskedőtől.

Információ a hulladékkezelésről az Európai Unió kívüli országok számára:

Ez a jelzés csak az Európai Unióban érvényes. Ha szeretné leselejtezni ezeket a termékeket, kérjük, forduljon az illetékes önkormányzathoz vagy a márkakereskedőhöz, és érdeklődjön a hulladékkezelés megfelelő módjáról.

(58-M02 WEEE hu 01)

Informacije o zbiranju in odstranjanju stare opreme



Ta simbol na napravah, embalaži in/ali priloženih dokumentih pomeni, da rabljenih električnih in elektronskih naprav ne smete mešati z drugimi gospodinjiskimi odpadki.

Za pravilno obdelavo, obnovo in reciklažo starih naprav jih odnesite na ustrezna zbirna mesta v skladu z državnimi zakoni.

Če pravilno zavržete te naprave, s tem pomagate pri ohranjanju dragocenih naravnih virov in preprečujete morebitne negativne vplive na zdravje in okolje, ki lahko sicer nastanejo zaradi neustreznega ravnanja z odpadki.

Za več informacij o zbiranju in recikliranju starih naprav se obrnite na lokalno skupnost, službo za odstranjanje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.

Za poslovne uporabnike v Evropski uniji:

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za nadaljnje informacije obrnite na svojega prodajalca ali dobavitelja.

Informacije o odstranjanju v državah zunaj Evropske unije:

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite zavreči ta izdelek, se obrnite na lokalno skupnost ali prodajalca in se pozanimajte, kako lahko pravilno zavržete izdelek.

(58-M02 WEEE sl 01)

Информация за потребители относно събирането и изхвърлянето на старо оборудване



Този символи на продуктите, опаковките и/или придружаващата документация означава, че използваните електрически и електронни продукти и батерии не трябва да се изхвърлят заедно с обикновените домакински боклук.

За правилно третиране, възстановяване и рециклиране на стари продукти ги предайте в съответните пунктове за събиране, в съответствие с националното ви законодателство.

Изхвърляйки тези продукти по правилния начин, вие ще помогнете за запазването на ценни ресурси и за предотвратяването на потенциални негативни ефекти върху човешкото здраве и околната среда, които биха могли да възникнат при неправилно изхвърляне.

За по-подробна информация относно събирането и рециклирането на стари продукти се обърнете към вашата община, службата за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продуктите.

За бизнес потребителите в Европейския съюз:

Ако искате да изхвърлите електрическо и електронно оборудване, се свържете с вашия търговец или доставчик за получаване на допълнителна информация.

Информация относно изхвърлянето в страни извън Европейския съюз:

Този символ е валиден само в Европейския съюз. Ако искате да изхвърлите тези продукти, свържете се с местните власти или с вашия търговец и попитайте за правилния начин на изхвърляне.

(58-M02 WEEE bg 01)

Informații pentru utilizatori cu privire la colectarea și eliminarea echipamentelor vechi



Acest simbol de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice uzate nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite.

Pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare a produselor vechi, vă rugăm să le duceți la punctele de colectare adecvate, în conformitate cu legislația națională.

Prin eliminarea corectă a acestor produse veți ajuta la economisirea de resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte cu potențial negativ asupra sănătății omului și a mediului care ar rezulta, altfel, din manipularea inadecvată a deșeurilor.

Pentru mai multe informații privind colectarea și reciclarea produselor vechi, vă rugăm să contactați autoritățile municipale locale, serviciul de eliminare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde ați cumpărat articolele.

Pentru utilizatorii persoane juridice din Uniunea Europeană:

Dacă doriți să renunțați la echipamente electrice și electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră pentru informații suplimentare.

Informații privind eliminarea în alte țări din afara Uniunii Europene:

Acest simbol este valabil doar în Uniunea Europeană. Dacă doriți să renunțați la aceste articole, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul și să solicitați informații privind metoda corectă de eliminare.

(58-M02 WEEE ro 01)

Informācija lietotājiem par vecā aprīkojuma savākšanu un likvidēšanu



Šis simbols uz produktiem, to iepakojuma un/vai pavadošajiem dokumentiem norāda, ka noliетotos elektriskos un elektroniskos produktus nevajadzētu jautk ar vispārējiem mājсаимniecības atkritumiem. Lai pareizi apstrādātu, reģenerētu un pārstrādātu vecos produktus, lūdzu, nogādāјiet tos attiecīgajās savākšanas vietās saskaņā ar јūsu nacionālo likumdošanu.

Pareizi likvidējot šos produktus, јūs palīdzēsiet ietaupīt lielu daudzumu līdzekļu un novērsīsiet jebkādu negatīvu ietekmi uz cilvēku veselību un apkārtējo vidi, kas pretējā gadījumā rastos no neatbilstošas atkritumu apstrādes.

Lai iegūtu plašāku informāciju par veco produktu savākšanu un pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar јūsu vietējo pašvaldību, atkritumu likvidēšanas pakalpojumu sniedzēju vai veikalu, kurā nopirkāt produktu.

Komerціālajiem lietotājiem Eiropas Savienībā:

ја vēlaties atbrīvoties no elektriskā un elektroniskā aprīkojuma, lūdzu, sazinieties ar јūsu izplatītāju vai piegādātāju, lai iegūtu papildu informāciju.

Informācija par atkritumu likvidēšanu valstīs ārpus Eiropas Savienības:

šis simbols ir derīgs tikai Eiropas Savienībā. Ја vēlaties atbrīvoties no šādiem produktiem, lūdzu, sazinieties ar јūsu vietējām varas iestādēm vai izplatītāju un noskaidrojiet pareizo likvidēšanas veidu.

(58-M02 WEEE Iv 01)

Informācija vartotojams apie senos іrangos surinkimā ir šalinimā



Šis ant gaminiju, јų pakuotēs ar prie јų pridētu dokumentų nurodytas simbolis reiškia, kad naudota elektros ir elektroninė іranga negali būti išmesta kartu su buitinėmis atliekomis.

Siekiant tinkamai apdoroti, utilizuoti ir perdirbti senus gaminius ir atsivēlgiant ј savo šalies teisēs aktus јūsų prašoma pristatyti јuos ј atitinkamus surinkimo punktus.

Tinkamai išmesdami šiuos gaminius prisidēsite prie vertingų išteklių išsaugojimo ir prie neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai, kuris gali kilti netinkamai tvarkant atliekas, prevencijos.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie senų gaminijų surinkimą ir perdirbimą kreipkitės ј vietos savivaldybės administracija, vietos atliekų tvarkymo tarnybā arba pardavimo vietā, kurioje įsigijote tuos produktus.

Eiropos Sąјungos verslo naudotojams

Norėdami išmesti elektros ir elektroninę іrangą dėl išsamesnēs informacijos kreipkitės ј šių prietaisų prekybos agentā ar tiekēјā.

Informācija dėl išmetimo kitose nei Eiropos Sąјungos šalyse

Šis simbolis galioја tik Eiropos Sąјungoje. Јаи norite išmesti tokius prietaisus, dėl informacijos, kaip tinkamai tai padaryti, kreipkitės ј vietos valdžios institucijas ar šių prietaisų prekybos agentus.

(58-M02 WEEE It 01)

Kasutajateave vanade seadmete kogumise ја kāйтluse kohta



Toodete, pakendite ја/vői kaasnevate dokumentide peal olev sūmbol tāhendab, et kasutatud elektrilisi ја elektroonilisi tooteid ја akusid ei tohiks lasta seguneda olmejāātmetega.

Viige kasutatud tooted konkrēetse riigi seadusandluse kohaselt korrektseks kāйтlemiseks, parandamiseks ја ūmbertootluseks selleks ettenāhtud kogumispunktidesse.

Nende toodete korrektse loovutamiseга aitate sāāsta vāārtuslikke ressurse ја āra hoida vōimailikke negatīvseid mōјutusи inimervisele ја keskonnale, mis vastasel juhul vōivad tekkida ebakorrektsest jāātmekāйтlusest.

Lisateabe saamiseks vanade toodete kogumisest ја taastōotlemisest pōōrduge palun oma kohalikku linnavalitsusse, jāātmekōrvaldusteenindusse vōи mūјigipunkti, kust vastavad esemed pārinevad.

Euroopa Liidu āriklientidele

Kui soovite āra visata elektrilisi ја elektroonilisi seadmeid, vōtke lisateabe saamiseks ūhendust edasimūјaja vōи varustajaga.

Āraviskamist puudutav teave riikidele vāјjaspool Euroopa Liitu

See sūmbol kehtib ūksnes Euroopa Liidus. Јаи soovite neid esemeid āra visata, vōtke palun ūhendust kohaliku omavalitsuse vōи edasimūјajaga ја kūsige lāhemat infot korrektse jāātmekāйтlusesse andmise korra kohta.

(58-M02 WEEE et 01)

Informācija korisnicima o prikupljanju i odlaganju stare opreme



Ovaj simbol na proizvodima, pakiranju i/ili pratećim dokumentima znači da se upotrijebljeni električki i elektronički proizvodi ne bi trebali miješati s uobičajenim kućanskim otpadom.

Za pravilno tretiranje, oporavak i recikliranje starih proizvoda odnesite ih na odgovarajuća sabirna mjesta sukladno vašem nacionalnom zakonodavstvu.

Odlaganjem ovih proizvoda na ispravan način pomoći ćete sačuvati vrijedne resurse i spriječiti sve potencijalne negativne učinke na ljudsko zdravlje i okoliš koji bi mogli nastati zbog neprikladnog postupanja s otpadom.

Za više informacija o prikupljanju i recikliranju starih proizvoda obratite se lokalnim nadležnim tijelima, službi za odlaganje otpada ili prodajnom mjestu na kojem ste proizvode kupili.

Za poslovne korisnike u Europskoј uniji:

Ako želite odložiti električnu i elektroničku opremu, za više se informacija obratite prodavaču ili dobavljaču.

Informācija o odlaganju u ostalim zemljama izvan Europske unije:

Ovaj simbol važeјi je samo u Europskoј uniji. Јако želite odložiti ove proizvode, za ispravan način odlaganja obratite se svojim lokalnim nadležnim tijelima ili dobavljaču.

(58-M02 WEEE hr 01)

Eski Ekipmanların Toplanması ve Atılması Hakkında



Ürünler, paketler ve/veya birlikte gelen belgeler üzerindeki bu sembol, kullanılmış elektrikli ve elektronik ürünlerin genel ev atıkları ile karıştırılmaması gerektiği anlamına gelir.

Eski ürünlerin doğru biçimde değerlendirilmesi, kurtarılması ve geri dönüştürülmesi amacıyla, lütfen bu ürünleri ulusal yasalarınıza uygun olarak mevcut toplama noktalarına götürün.

Bu ürünleri doğru şekilde atarak, değerli kaynakların korunmasına ve aksi durumda atıkların uygunsuz değerlendirilmesinden doğabilecek insan sağlığı ve doğa üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine yardımcı olursunuz.

Eski ürünlerin toplanması ve geri dönüştürülmesi hakkında daha fazla bilgi için lütfen yerel belediyenize, atık tasfiye hizmetinize veya öğeleri satın aldığınız satış noktasına başvurun.

Avrupa Birliği'ndeki işletme kullanıcıları için:

Elektrikli ve elektronik ekipmanınızı atmak istiyorsanız, daha fazla bilgi için lütfen satıcınıza veya dağıtıcınıza başvurun.

Avrupa Birliği dışındaki Ülkelerdeki Tasfiye işlemi hakkında bilgi:

Bu sembol yalnızca Avrupa Birliği'nde geçerlidir. Bu öğeleri atmak istiyorsanız, doğru tasfiye yöntemi hakkında bilgi almak üzere lütfen yerel yetkili birimlerinize veya satıcınıza başvurun.

(58-M02 WEEE tr 01)

EN	SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY / SIMPLIFIED UK DECLARATION OF CONFORMITY
<p>Hereby, Yamaha Music Europe GmbH declares that the radio equipment type [P-225, P-223] is in compliance with Directive 2014/53/EU and the radio equipment regulations of UK. The full texts of the EU declaration of conformity and the UK declaration of conformity are available at the following internet address: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>	
FR	DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE
<p>Le soussigné, Yamaha Music Europe GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type [P-225, P-223] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>	
DE	VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
<p>Hiermit erklärt Yamaha Music Europe GmbH, dass der Funkanlagentyp [P-225, P-223] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>	
SV	FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
<p>Härmed försäkrar Yamaha Music Europe GmbH att denna typ av radioutrustning [P-225, P-223] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>	
IT	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA
<p>Il fabbricante, Yamaha Music Europe GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [P-225, P-223] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>	
ES	DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA
<p>Por la presente, Yamaha Music Europe GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico [P-225, P-223] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>	
PT	DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA
<p>O(a) abaixo assinado(a) Yamaha Music Europe GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio [P-225, P-223] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>	
NL	VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING
<p>Hierbij verklaar ik, Yamaha Music Europe GmbH, dat het type radioapparatuur [P-225, P-223] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>	
BG	ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
<p>С настоящото Yamaha Music Europe GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение [P-225, P-223] е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>	
CS	ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
<p>Tímto Yamaha Music Europe GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení [P-225, P-223] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>	
DA	FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
<p>Hermed erklærer Yamaha Music Europe GmbH, at radioudstyrstypen [P-225, P-223] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>	
ET	LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON
<p>Käesolevaga deklareerib Yamaha Music Europe GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp [P-225, P-223] vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>	
EL	ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ
<p>Με την παρούσα ο/η Yamaha Music Europe GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [P-225, P-223] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</p>	

HR	POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
	Yamaha Music Europe GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa [P-225, P-223] u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
LV	VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
	Ar šo Yamaha Music Europe GmbH deklarē, ka radioiekārta [P-225, P-223] atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
LT	SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
	Aš, Yamaha Music Europe GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas [P-225, P-223] atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
HU	EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
	Yamaha Music Europe GmbH igazolja, hogy a [P-225, P-223] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
PL	UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
	Yamaha Music Europe GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [P-225, P-223] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
RO	DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ
	Prin prezenta, Yamaha Music Europe GmbH declară că tipul de echipamente radio [P-225, P-223] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
SK	ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE
	Yamaha Music Europe GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [P-225, P-223] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
SL	POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI
	Yamaha Music Europe GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme [P-225, P-223] skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
FI	YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
	Yamaha Music Europe GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [P-225, P-223] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html
TR	BASİTLEŞTİRİLMİŞ AVRUPA BİRLİĞİ UYGUNLUK BİLDİRİMİ
	İşbu belge ile, Yamaha Music Europe GmbH, radyo cihaz tipinin [P-225, P-223], Direktif 2014/53/ AB'ye uygunluğunu beyan eder. AB uyumu beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinden edinilebilir: https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html

(559-M01 RED DoC URL 02)

Apache License 2.0

Copyright (c) 2009-2018 Arm Limited. All rights reserved.

SPDX-License-Identifier: Apache-2.0

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the License); you may not use this file except in compliance with the License.

You may obtain a copy of the License at
www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an AS IS BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

Modified BSD license

COPYRIGHT(c) 2016 STMicroelectronics

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of STMicroelectronics nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	English
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. * EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	Deutsch
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	Français
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	Nederlands
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	Español
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	Italiano
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	Português
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το προϊόν προίον της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	Ελληνικά
Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	Svenska
Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakke Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	Norsk
Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	Dansk
Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	Suomi
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	Polski
Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	Česky
Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	Magyar
Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele Täpsemat teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeniduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	Eesti keel
Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklēt zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	Latviešu
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamius informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė	Lietuvių kalba
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	Slovenčina
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Slovenščina
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	Български език
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	Limba română
Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,
Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangeflorpe Avenue, Buena Park, CA
90620, U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, CDMX,
C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Praça Professor José Lannes, 40-Cjs 21 e 22,
Brooklin Paulista Novo CEP 04571-100 – São
Paulo – SP, Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN REGIONS/CARIBBEAN REGIONS

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edificio Torre Davivienda, Piso: 20 Avenida
Balboa, Marbella, Corregimiento de Bella Vista,
Ciudad de Panamá, Rep. de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/CROATIA/CZECH REPUBLIC/ HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/ SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

**Yamaha Music Europe
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**
ul. Młynarska 48, 01-171 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul.Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar
Ewropa 1528 Sofia, Bulgaria
Tel: +359-2-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe, Branch Benelux
Wattbaan 1 3439ML Nieuwegein,
The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de
Pariest, 77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),
Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica,
Sucursal en España**
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686260

SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany Filial
Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Søborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Antaksentie 4
FI-01510 Vantaa, Finland
Tel: +358 (0)96185111

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
c/o Box 30053, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +47-6716-7800

ICELAND

Hjodfaerahusid Ehf.
Sidumula 20
IS-108 Reykjavik, Iceland
Tel: +354-525-5050

CYPRUS

Nakas Music Cyprus Ltd.
Nikis Ave 2k
1086 Nicosia
Tel: + 357-22-511080
Major Music Center
21 Ali Riza Ave. Ortakoy
P.O.Box 475 Lefkoşa, Cyprus
Tel: (392) 227 9213

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN REGIONS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

Dore Muzik
Yeni Sülün Sokak No. 10
Levent Istanbul / Türkiye
Tel: +90-212-236-3640
Fax: +90-212-259-5567

ISRAEL

RBX International Co., Ltd.
P.O.Box 10245, Petach-Tikva, 49002
Tel: (972) 3-925-6900

OTHER REGIONS

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

MAINLAND CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurugram-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT Yamaha Musik Indonesia Distributor
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-28-3818-1122

OTHER ASIAN REGIONS

<https://asia.yamaha.com/>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205 Australia
Tel: +61-3-9693-5111

NEW ZEALAND

Musical Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: +64-9-634-0099

REGIONS AND TRUST

TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN
<https://asia.yamaha.com/>

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan

Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

DMI32

Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>
Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

© 2023 Yamaha Corporation
Published 04/2023
CRTY-A0



VFJ8570